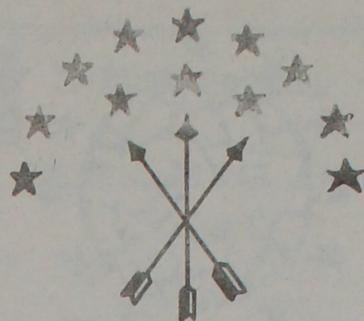


# Нарт



С. С. С.

## Обращается исполком МЧА

Исполком Международной Черкесской Ассоциации (МЧА), исходя из решений II Конгресса МЧА, обращается к Вам, потомкам мужественных адыгов, к Вам, кому близки и дороги исторические судьбы многострадального черкесского народа, рассеянного по всему миру, с убедительной просьбой помочь возрождению древней культуры, самобытных обычаев, родного языка, воссозданию правдивой истории черкесского этноса, помочь тем, кто желает вернуться на свою историческую родину. Для этого Вам необходимо сделать лишь небольшой благотворительный шаг: делать ежемесячные отчисления не менее одного процента от заработной платы и прибыли. Каждый рубль, перечисленный Вами, будет способствовать национальному возрождению адыгского народа!

Заранее выражаем благодарность в надежде, что воспримете с должным вниманием обращение делегатов черкесского Конгресса.

Сообщаем номер нашего расчетного счета:

Исполком  
Международной Черкесской Ассоциации

1. 101000 г. Москва, Колпачный пер., д. 4, к/счет 161707 в ЦДУ ЦБ РФ г. Москва, МФО 299112.
2. Субкорсчет № 890888027 Майкопского филиала банка «Менател».
3. Р/с 700501 в комбанке «Черкесия», кор/счет 073 50039 во внешнеэкономбанке РФ, валютный счет 070487 в комбанке «Нальчик» г. Нальчика. тел. 2-69-01.

ХЪУНЭГО НУРЕТ.

«НАРТ»,

ОТЭХЫ ТИШУ ФЭС

Тиадыгэу уц къэгъагъэу,  
Къэрал пстэумэ ахэлъагъэр,  
Къеклужьынэу ичлугъжъ,  
«Нарт» тфелэты ихъохъубжъэ.

«Нарт», отэхи шлүфэс лъаплэ,  
Къытфелбагъ уигупсэ чыплэ,  
Гум лъылэсэу уигушылэ,  
Лъапкь лъэмыджэу утерэл.

Нарт къарыуу лъапкьым хэлъыр,  
Къэбгъэлъэшэу къытфелокл,  
Мыслъымэнмэ япшъэрлъыр,  
Къиплотыклэу гъэлъэш тильэкл.

Ныжъым ллакъор зэрзэхшхэу,  
Ныпсэм быныр зэрзэришхэу,  
Уиклочлэпсэу нэку къаргъор,  
Фэрэхъу адыгэм шхэпс эзэгъу.

Зын теклгыгэ нарты лъапкьым,  
Зеделъжъэрэ бжъэ бжъэматэу,  
Зы лъэрыгъым тызэдитэу,  
Тежъугъэклужъ тэ а зы нэпкьым.

«Нарт», отэхи шлүфэс лъаплэ,  
Къытфелбагъ уигупсэ чыплэ,  
Гум лъылэсэу уигушылэ,  
Лъапкь лъэмыджэу утерэл.

3 октября 1993 г.

## НА ТРЕХ ЯЗЫКАХ

С нового года Адыгейское республиканское радио ведет вещание на страны Ближнего Востока на трех языках: адыгейском, арабском и турецком. Время вещания на страны компактного проживания адыгской диаспоры увеличено до двух часов. Два раза в неделю обращаются к соотечественникам, жи-

вущим за рубежом, журналисты из Адыгеи, информируя их о новостях политической, экономической и культурной жизни республики, рассказывая о достижениях в области культуры, искусства и народного творчества.

АРИА «Адыгпресс»

Большой вклад в науку внес наш соотечественник писатель, историк, философ и политолог Айтек Намиток. Но прежде чем говорить о его вкладе в историю адыгской культуры, в ее становление, просвещение.

— немного биографической справки.

Айтек родился в ауле Понежукай в 1892 году второго января. Начальное образование получил в родном ауле. Потом одаренного мальчика направили для продолжения образования в Ставропольский лицей. Это учебное заведение он окончил с золотой медалью.

В 1916 году получил диплом юриста в Петербургском университете и стал адвокатом.

Изменения, произошедшие в результате свержения царского самодержавия, внесли перемены и в жизнь молодого адвоката. Он стал представителем народов Северного Кавказа в Питере. В созданное временным правительством министерство образования был включен и наш соотечественник, что свидетельствовало о растущем авторитете этого деятельного человека.

В проходивших выборах он стал депутатом демократического блока и был включен в комиссию по созданию новой конституции.

Между тем на родине Айтека активизировалось национальное движение. Наиболее прогрессивные представители народов начали вынашивать идею объединения наций и народов Кавказа.

А в это время к власти пришел Корнилов. Он издал указ о введении в Петербург кавказской конной дивизии для поддержки его политических амбиций.

Намиток, воспитанный на лучших адыгских традициях, понимал, чем может кончиться подобная авантюра, какой вред такой шаг принесет адыгскому народу. Вот почему они встретились с командирами конной дивизии и убедили их в том, что в город на Неве входить небезопасно для всех кавказских народов. Замысел Корнилова был сорван. Дивизия возвратилась на Кавказ и стала служить своим народом.

В 1917 году, когда большевики начали брать власть, Намиток вернулся на Кавказ и внес неоценимый вклад в дело становления независимой Горской республики.

В этом же году он был направлен делегатом Парижского международного форума. И остался во Франции в качестве представителя Горской республики.

В 1921 году, будучи в Париже, он защищает докторскую диссертацию в Сорбонне. Здесь доктор наук Айтек Намиток узнал о разгроме Горской республики. Дорога на родину была отрезанной.

В 1922 году он обосновался в чехословацкой столице — Праге. Оттуда в 1933 году он переезжает в Турцию и поселяется в г. Маньяс на берегу Мраморного моря.

В мае 1924 года возвращается в Париж, где живет до 1942 года. Все эти годы ученый занимался адыгскими проблемами: историей, этнографией, языком, фольклором. Его труды получали мировую признание. Айтек — в числе учредителей, создававших лингвистическое общество в Сорбонне, которое занималось проблемами языка народов Средиземноморского бассейна.

Его труды появлялись в лингвистических бюллетенях, культурных журналах. По инициативе министерства культуры Франции были переведены и опубликованы на французском языке произведения Цей Ибрагима. В этой работе вклад соотечественника Айтека Намитока был неоценимым.

В 1939 году готов был к изданию двухтомник «Корни адыгов». В том же году первый том был опубликован.

После войны Айтек живет в Берлине. Здесь мусульмане Европы создают свой комитет, и его председателем избирается наш соотечественник. Но где бы ни жил Айтек, чем бы ни занимался, он всюду, на всех уровнях, во всех государствах Европы, не переставал ставить вопрос о тягостной судьбе адыгов, подвергшихся нечеловеческому геноциду, насильственно угнанных со своей исторической родины. Но при всей великой любви к своему народу Намиток был боль-

шим интернационалистом. К нему за помощью обращались народы разных стран, разных вероисповеданий. И он помогал всем тем, кто нуждался в его поддержке, в его помощи.

В 1949 году он снова вернулся в город Маньяс. Не переставая писать о происходящих переменах в жизни и политике.

Здесь была завершена работа над вторым томом «Корни адыгов», который, к огромному сожалению, так и остался неизданным по сегодняшний день.

Его душа постоянно болела об адыгах, о его родине — Кавказе. Именно проблемам, связанным с этой темой, и были посвящены в основном труды этого неутомимого человека.

С 1950 по 1963 годы, живя в городе Мюнхене (Германия), он был заведующим секцией научно-исследовательского института по проблемам Кавказа. Там ему удалось опубликовать свои работы на немецком, английском, французском, русском языках.

Человек глубоко эрудированный, с разносторонними интересами, Айтек прекрасно владел шестью европейскими языками в совершенстве.

Будучи в Германии, он 13 лет возглавлял адыгский центр в Стамбуле (Турция). Его вклад в историю, политику, литературу безграничен. Всякая ложь о его народе, несправедливое отношение к тягостной судьбе соотечественников, лишенных родной земли, болью отзывалось в его сердце. И он делал все, чтобы народы мира знали, какова истинная судьба его соплеменников и кто истинный виновник всех бед, павших на голову несчастного народа.

Как важно сейчас вернуть все творческое наследие на историческую родину Айтека Намитока, чтобы оно стало достоянием народа, и чтобы каждый желающий мог бы познакомиться с творчеством нашего замечательного соотечественника.

Лично я перевел первый том «Корни адыгов» на арабский язык, книга уже вышла в свет. Понимаю, что работы Айтека должны в первую

очередь появиться на адыгском языке. И это святая обязанность ученых, писателей, лингвистов адыгских научно-исследовательских институтов.

Очень бы хотелось, наконец, получить для работы второй том, правда, говорят, Айтек написал второй том на французском, но это все разговоры, книги не попадают пока в руки тех, кто добросовестно донесет их смысл до своего народа.

Насколько мне известно, работы Айтека Намитока сосредоточены сегодня в Турции, а надо, чтобы эти работы вернулись на исконную родину нашего соотечественника.

Были неоднократные попытки очертить память нашего талантливого земляка. Так, в 1958 году на семинаре в МГУ (Москва) была организована очернительская пропагандистская шумиха, на которой Айтека Намитока пытались выставить «агентом» Англии, Америки, Франции и еще ряда других государств. Пытались низвергнуть талант гениального ученого, борového за восстановление исторической правды об адыгах. Как и бывает в жизни, находились и среди адыгов подхалимы, которые подхватили в тог-

дашнем Союзе «кривду» о величайшем из адыгов — Айтеке Намитоке, вина которого заключалась лишь только в том, что он обладал мужеством говорить правду о русско-кавказской войне, с честностью сообщать только достоверные факты, неистребимым патриотизмом — бесконечно любил свой многострадальный народ, разбросанный по всему миру, интернационализмом — приходил на помощь к каждому, кто нуждался в его поддержке. И всегда, что бы ни делал, за какое бы дело ни брался наш земляк, главной движущей силой, нормой его поведения было — адыгагъэ. Это дало ему право навсегда остаться в благодарной памяти адыгов.

Фуад ДУГУЖ,  
доктор археологических наук.

Аман. Сирия

5-38

# НАДЭРТ

№ № 6—7

(48—49)

Июнь 1994 г.

Цена  
свободная

## СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:

**АБХАЗИЯ СЕГОДНЯ.** Факты, события. Убыхи в освободительном движении на Кавказе. **ОТ ПЫЛАЮЩИХ СЕЛЕНИЙ К БЕРЕГУ МОРЯ.**

Стр. 2—9.

Грузинский лидер столкнулся с серьезной, предметной критикой фашизма в своей стране.

Стр. 3.

Страницы истории в описании Раисы Хашхожевой.

Стр. 4.

«Слово об адыгах» классика адыгской литературы **ТЕМБОТА КЕРАШЕВА.**

Стр. 5.

**Натшау. Сирия. ТРАГЕДИЯ И ПРОБЛЕМЫ ЧЕРКЕСОВ В ЭПОХУ ЦАРИЗМА И В XX ВЕКЕ.**

Стр. 6.

Адиух науки. **ЛЕЙЛА БЕКИЗОВА** — светлый образ современности.

Стр. 7.

Культурное наследие возвращается на историческую родину.

Адыгские лошади славой пользовались во все времена.

Стр. 8.

Герой Иордании. История, начатая с Русско-Кавказской войны.

Стр. 9.

И в Турции есть Большая Кабарда. С прилегающими к ней хагукаевскими, абазинскими и чеченскими аулами.

Стр. 10.

Абхазия — источник вдохновения, **ГЕРОИ ЗДЕСЬ ТВОРИЛИ, ЧТОБЫ НАВСЕГДА ОСТАТЬСЯ МОЛОДЫМИ.**

Стр. 11.

**ВПЕРВЫЕ ЛИТЕРАТУРНАЯ СТРАНИЦА** из разных стран и с разных континентов.

Стр. 12.

Соотечественники за рубежом — Вечные странники.

Стр. 14.

Набатом бьет призыв наш к миру.

Стр. 15.

Проблемы «Нарта». **ПОДХОД К НИМ РАЗНЫЙ.**

Стр. 16.

## РЯДОМ С БРАТЬЯМИ



Владислав Ардзинба — председатель Верховного Совета Республики Абхазия — побывал в КБР на траурных мероприятиях, посвященных 130-летию со дня окончания Русско-Кавказской войны, посетил площадь Абхазии в столице и возложил цветы к камню, где будет сооружен памятник воинам-добровольцам, сложившим свои головы за свободу Абхазии. Он призвал крепить дружбу народов Северного Кавказа. Пожелал собравшимся мира и благополучия. Особую признательность, глубокую благодарность,

скорбные слова он адресовал матерям погибших добровольцев. Президент же Кабардино-Балкарии Валерий Коков поблагодарил руководителя Республики Абхазии, который, несмотря на большую занятость, прибыл на траурные мероприятия в Кабардино-Балкарию. Он пожелал большой государственной мудрости Владиславу Ардзинбе, успехов в делах абхазского народа.

Руководитель Республики Абхазия нашел несколько минут для эксклюзивного интервью. На вопросы работников Интерфак-

са, «Северного Кавказа», «Нарта» он ответил настолько полно, насколько позволяли место и время короткого интервью.

Абхазия возвращается к мирной жизни. Ценою усилий всего народа восстанавливаются коммуникации, предприятия, здравницы. Но еще звучат выстрелы в Кадорском ущелье, не всегда хватает продуктов питания, не всегда функционируют средства связи, с трудом восстанавливается экономика республики. И все-таки мир никому не удалось нарушить. **Наш корр.**

## ВСЮДУ, ГДЕ ЖИВУТ АДЫГИ

В Адыгее, Кабардино-Балкарии, Шапсугии, Карачаево-Черкесии, адыгских селах Успенского района, Осетии прошли траурные собрания, митинги, шествия. Память народная возвращалась к событиям более чем двухсотлетней давности. Скорбью наполнялись сердца людей, когда вспо-

минали исторические события, связанные с Русско-Кавказской войной, в которой были уничтожены целые этнические группы адыгов: убыхи, натухаевцы, садзы и другие, когда почти на нет были сведены шапсуги, когда численность кабардинцев уменьшилась более, чем в четыре раза, а на-

сильственное выселение адыгов со своей исторической родины приобрело массовый характер. Вот почему 21 мая — день завершения, Русско-Кавказской войны в 1864 году стал всеобщим адыгским (черкесским) трауром. Этот траур отозвался в сердцах адыгов, чьи предки оказались за преде-

лами Северного Кавказа: в Германии, Америке, Англии, Франции, Сирии, Иордании, Турции, Иране, Ираке, Египте.

Развеяны, разбросаны осколки народа в 54 странах мира. Но где бы они ни были, скорбью и слезами наполнялись их сердца на массовых траурных мероприятиях.

## ДЕЛЕГАЦИЯ В ТУРЦИИ

Большая делегация во главе с Президентом Международной Черкесской ассоциации Абубачиром Схалыхо и Генеральным секретарем МЧА Нэждэт Хьатам-Мешвез выехала в Турцию в дни всеадыгского, всечеркесского траура по случаю 130-летия Русско-Кавказской войны.

Члены делегации встретились с соотечественниками в Стамбуле, Адапазаре, Дузже, Бурсе, Кейсары и других городах и сельских населенных пунктах, где компактно проживают черкесы (адыги), приняли участие в большом фестивале культуры, в организации и проведении которого приняли участие не только культурные центры — «Хасэ», но и правительственные структуры Республики Турция.



# НАДРТ

№ № 8—9

(50—51)

Июнь 1994 г.

Цена  
свободная

## СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ

«АБХАЗИЯ ВВЕЛА СОБСТВЕННЫЕ ВИЗЫ», — заявляет заместитель министра иностранных дел республики Зураб Смыр.

Необдуманный призыв начальника Управления по делам национальностей и вопросам миграции администрации Краснодарского края последовать примеру Франко вызвал резкую реплику.

стр. 1.

«...МЫСЛИ И ПОСТУПКИ СВЯЗАНЫ С ЖЕЛАНИЕМ ПРОСВЕТИТЬ СВОЙ НАРОД, РАСПРОСТРАНИТЬ КУЛЬТУРУ, ПРИУМНОЖИТЬ ТРАДИЦИИ, ПОДНЯТЬ НА НОВЫЙ ПЬЕДЕСТАЛ АДЫГЭ ХАБЗЭ, АДЫГЭ НЭМЫС».

Иногда семейственность — большая опора.

стр. 2.

«Я НЕ НАМЕРЕН КОМУ-ТО ПРЕДЪЯВЛЯТЬ ИСКИ, ПРЕТЕНЗИИ, НО Я НЕ УСТАНУ ПОВТОРЯТЬ, ЧТО КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ МОЕГО НАРОДА ДОЛЖНО ВЕРНУТЬСЯ НА ЕГО ИСТОРИЧЕСКУЮ РОДИНУ... ВОТ ПОЧЕМУ... СТАВЛЮ ВОПРОС О СОЗДАНИИ МУЗЕЯ В НАЛЬЧИКЕ», — пишет Гумар Дзев в статье «А ВОЗРОДИТСЯ ПТИЦА ФЕНИКС?».

стр. 3.

«КАЗАКИ ПРОТИВ ЧЕРКЕСКИ?» И ТАКОЕ БЫВАЛО?

стр. 4.

Соотечественники о проблемах, волнующих темах, о надеждах своих.

стр. 5.

Стихи соотечественников из разных стран на родном языке.

стр. 6.

Натшау, Сирия. ТРАГЕДИЯ И ПРОБЛЕМЫ ЧЕРКЕСОВ В ЭПОХУ ЦАРИЗМА И В XX ВЕКЕ. Продолжение разговора, начатого в прошлом номере «Нарта».

стр. 7.

КОРНИ ДРУЖБЫ НАРОДОВ КАВКАЗА.

стр. 9.

КУЛЬТУРА И ЕЕ ПРОБЛЕМЫ.

стр. 10.

«ЛУЧШЕ БЫТЬ ВСЕМ ВМЕСТЕ, ЧЕМ КАЖДОМУ НА «СВОЕЙ» ПОЗИЦИИ», — утверждает русский ученый Игорь Яковлевич Пуценко.

стр. 11—12—13.

Стихи, рожденные войной, больно сердце ранят.

Стр. 14.

«НЫНЕ ЖИВУЩИЕ НЕ ВИНОВАТЫ», — утверждает ученый.

Стр. 15.

## США Трудно переоценить

Американское общество по изучению Кавказа провело огромную работу для восстановления истинной истории черкесского народа. В дни 130-летия завершения русско-кавказской войны наши соотечественники, проживающие за рубежом, старались как можно шире осветить вопросы махаджирства адыгов, их этническую разобщенность и стремление возродить древнейшие каноны адыгэ хабзэ, адыгэ нэмыс, они принимали активное участие в конференциях, чтениях, встречах с многочисленной американской аудиторией.

В обществе насчитывается почти двести историков, географов, археологов, журналистов, языковедов. В числе адыговедов — представители разных государств Кадыр Натхо, Мажда Хавжого, Яхья Казан (США), Катрин Пари (Франция), Моника Хелиг (Германия), Адиль Лаш (Сирия), Фиона Флер (Англия), Лео Мартинсон, Лайме Сааме (Швеция) и многие другие.

## АБХАЗИЯ

В Стамбуле открывается грузинское консульство, которое планирует и выдачу виз гражданам Турции, выезжающим в Абхазию.

В связи с чем заместитель министра иностранных дел Республики Абхазия

## РЕПЛИКА О ЧЕМ ЗАБЫЛ СКАЗАТЬ САВВА?

Недавно состоялась передача краевого телевидения «Круглый стол», посвященная 130-летию окончания Кавказской войны.

Очевидно, по традиции последним выступил начальник Управления по делам национальностей и вопросам миграции администрации Краснодарского края Савва М. В. Выразив сожаление о случившейся трагедии в истории адыгов в XIX в. шеф высокого учреждения призвал всем все простить, взяв в пример фашистского диктатора Испании генерала Франко Баамонде, который «в целях утверждения мира среди испанской нации» поставил одинаковые кресты как на могилах фашистов, так и республиканцев.

А сказав об одном, казалось бы, гуманном акте, высокий начальник, ведающий международными отношениями, забыл сказать о другом.

Франко ликвидировал аграрную реформу, проведенную республикой, объявил недействительным все законодательство республики. По его указу с земель бы-

ли согнаны крестьяне, которых обязали уплатить помещикам арендную плату с 1932 года.

Каталония и Баскония им были лишены автономий. Были запрещены все партии и разогнаны профсоюзы с его же благословения.

Запрещены стачки, объявленные «преступлением против отечества».

Проводилось массовое истребление народа: ежедневно только в одном Мадриде выносились от 200 до 250 смертных приговоров, которые немедленно приводились в исполнение. Однако вновь убитым уже не ставились надмогильные кресты.

Террор продолжался все 40 лет диктатуры Франко. Вот об этом следовало сказать ему, не обманывая многотысячную доверчивую зрительскую аудиторию Краснодарского края.

Кстати, следовало бы сказать и о том, что ООН в свое время осудила Франко и его режим.

Малич АУТЛЕВ,  
г. Краснодар.

## НА ЧУЖОЙ КАРАВАЙ

Зураб Смыр сообщил, что «грузинское консульство» возлагает на себя обязанности, которые не согласованы с правительством Республики Абхазия, и любая виза, выданная грузинским консульством, будет считаться

недействительной, и въезд в республику по этим визам невозможен». З. Смыр сообщил, что Республика Абхазия ввела свои собственные визы.

Наш корр.

## ИОРДАНИЯ

### Исторические личности

Имена многих адыгов вошли в историю государства Иордания. Ими гордятся, их ставят в пример. Вот некоторые из достойных наших соотечественников. Первый, справа на снимке, генерал Иззет Кандур, бывший губернатор Иерусалима, начальник Генштаба королевской армии и тхама-

да Черкесского хасэ в Аммане. Рядом с ним ныне покойный Саид Хавжого. Он был депутатом парламента Трансиорданского эмирата, мэром Аммана, возглавлял министерства торговли, внутренних дел, экономики. Четырежды в качестве премьер-министра формировал правительство Иорда-

нии, был заместителем спикера парламента, членом сената, спикером сената.

Третий справа — генерал Фаоз Бермамыт, бывший губернатор Наблуса, посол в Турции, Ираке, Китае, не раз возглавлял Черкесское общество в Аммане.

Фуад Кашока — боевой генерал-майор.



МЕР

538

18



# НАДП



№ 18 (28)

июнь 1993 г.

УЧРЕДИТЕЛЬ: МЕЖДУНАРОДНАЯ ЧЕРКЕССКАЯ АССОЦИАЦИЯ ЦЕНА 10 РУБ.

## НА КОНСУЛЬТАТИВНОМ СОВЕТЕ

В Москве продолжает работу Конституционное совещание по выработке единого проекта Конституции Российской Федерации. В нем принимают участие полномочные представители от Кабардино-Балкарии Председатель Валерий Кочков, Председатель Верховного Совета Хачим Кармоков, Председатель Кабинета министров Георгий Черкесов и Председатель Конституционного суда КБР Юрий Маиров.

Небольшой перерыв в работе совещания с 16 по 25 июня его участники использовали в целях корректировки или подтверждения своих взглядов на проект новой

Конституции после встреч с жителями своих регионов. Так, Председатель Верховного Совета Кабардино-Балкарской Республики Хачим Кармоков в рамках заседания Конституционного Совета по вопросам взаимодействия органов власти с политическими партиями и общественными объединениями встретился с лидерами политических партий и общественных объединений. Он обстоятельно проинформировал участников Конституционного Совета с ходом Конституционного совещания. Спикер парламента Кабардино-Балкарии подчеркнул, что Президент Российской Федерации имел право созвать Конституционное совещание, но его итоги мо-

гут носить сугубо рекомендательный характер. Почти всех членов Конституционного Совета волновал вопрос о статусе Кабардино-Балкарии после принятия новой Конституции. Многие высказывали опасение, что ее роль будет низведена до функций краев и областей, на что Председатель ВС КБР ответил, что существует Федеративный Договор, в котором закреплено разграничение федеральных и республиканских полномочий. Как крайний вариант остается не парафировать документ на сессии Верховного Совета республики.

В заключении Хачим Кармоков ответил на вопросы членов Конституционного Совета и заверил, что пред-

ставители всех политических партий и общественных объединений Кабардино-Балкарии будут приглашены на сессию Верховного Совета КБР, когда будет рассматриваться и обсуждаться окончательный вариант проекта новой Конституции Российской Федерации. Напоминаем, что это было второе заседание Конституционного Совета, на котором лидеры политических партий и общественных объединений высказывали свою точку зрения по поводу проекта новой Конституции. На первом заседании участники Совета, за исключением представителя Демократической партии, отвергли президентский вариант проекта.

Наш корр.

## Война продолжается

За все время войны в Абхазии самый мощный удар был нанесен грузинскими войсками в прошлую субботу по курортному городу — Новому Афон. В зоне прицельного огня находились жилые массивы, историко-культурные и христианские памятники Нового Афона. По мирному городу было выпущено более 600 снарядов, от разрывов которых возник пожар. Разрушены и сожжены более десяти жилых домов и складские помещения городского хозяйства. Погиб пожарник, тяжело ранено десять человек, среди которых женщины и дети.

Вооруженные силы Абхазии нанесли ответный артиллерийский удар по огневым точкам города Сухум. По данным командующего Восточным фронтом, и здесь грузинские войска продолжа-

ют методично обстреливать абхазские села Очамчирского района. По предварительным данным, только в селе Кута погибло еще пять мирных жителей, из которых трое детей.

Количество жертв и пострадавших уточняется.

В субботу в Бонне руководителю Грузии Эдуарду Шеварднадзе была вручена премия имени Эммануила Ганга с фондом 100 тысяч марок.

Этой наградой бывший министр иностранных дел СССР удостоен за активную роль в деле исторического поворота в Европе.

В решении о присуждении премии отмечены его заслуги в процессе достижения единства Германии и мирно-

го преодоления раскола в Европе.

Абхазская сторона поддерживает заявление Российского правительства на строгое соблюдение условий прекращения огня.

Однако грузинские оккупанты, установившие артиллерийские орудия в густонаселенных районах Сухума, продолжают массированный обстрел мирного населения Нового Афона. На Восточном фронте не прекращается огонь по населенным пунктам Очамчирского района. А в это время лживая информация, якобы абхазы открывают первыми огонь, интенсивно распространяется не только в России, но и во всех странах мира. С этой целью исполь-

зуются все связи, наработанные Шеварднадзе в момент развала Союза.

«В связи с обострением ситуации в зоне конфликта комитет спасения Абхазии обратился с просьбой к Генеральному секретарю ООН, президентам США и России принять действенные меры по предотвращению огня на всей территории Абхазии.»

Российское правительство выступило с заявлением, которым потребовало от всех участников конфликта строго соблюдать условия прекращения огня для задействия миротворческих сил международных наблюдателей. Москва предупредила о тяжелой ответственности, которая ляжет на любую из сторон в случае отказа от этих требований.

## ИСТОЧНИК ЗЛА

Не честь, сколько лжи, подтасовок, преднамеренного искажения фактов, прямого запугивания разноязычного населения края лезть в нескончаемый поток «со страниц печально известного издания «Кубанский курьер».

Нередко возникает вопрос, чем социальный заказ выполяет газета, призывая к насилию, жестокости, к свержению существующих конституционных структур, пересмотру границ.

Газета «Кубанский курьер» стремится создать конфронтационную ситуацию в Адыгее. Ее публика-

ции являются грубым вмешательством во внутренние дела нашей республики. — говорит член парламента Конфедерации народов Кавказа Казбек Ачмиз. — Видно, реакционным силам не по душе стабильность и межнациональное согласие в республике. Пусть не беснуется господа из «Кубанского курьера», в нас хватит выдержки, чтобы спокойно, в согласии, решать возникающие проблемы всем народом, населяющим Адыгею.

«Кубанский курьер» рассчитывает свои публика-

## ПО ИНИЦИАТИВЕ МЕЖДУНАРОДНОГО КОМИТЕТА

Многие, видимо, помнят, что осенью 1992 года в Кабардино-Балкарии побывали представители Международного Комитета Красного Креста. Тогда было принято решение об оказании гуманитарной помощи медицинским учреждениям КБР. Она не заставила себя долго ждать и весной этого года из Канады было доставлено медикаментов на сумму в 15 миллионов рублей, которые были распределены между детскими медицинскими учреждениями нашей республики.

На снимке: Бригадир конфектной линии Жанна Кочова и рабочая Леля Псеунова. Фото М. Мхце.

## ПРИДЕТ ВОЗМЕЗДИЕ

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО ПИСАТЕЛЯМ ЧИЛАДЗЕ Т. И., ЧИЛАДЗЕ О. И., НИШИАНИДЗЕ Ш. Г., ВЕРУЛАВА Х., ЧАРКВИАНИ Д. А., СУЛАКАУРИ А. С. и другим

Более десяти месяцев на исконно благословенной абхазской земле которую называют жемчужиной Черноморского побережья, идет кровопролитная война. Почти ежедневно погибают ни в чем неповинные люди с обеих сторон.

Кому выгода сегодня война в Абхазии? Не останавливаясь на причинах ее, скажем, что она не нужна ни грузинскому, ни абхазскому народам. Вряд ли она может принести какую-либо пользу и твердолобым военачальникам, наподобие Каркарашвили, который заявил: «Пусть погибнут сто тысяч грузин, но мы уничтожим всех абхазцев».

Во-первых, если это свершится, жить там вольготнее они не смогут, рано или

поздно их постигнет возмездие. Во-вторых, спрашивается, во имя чего сто тысяч грузин должны умереть? Чтобы уничтожить своих собратьев, своих соседей? Почему трудолюбивый, с древней культурой народ должен носить это клеймо — клеймо душистел и губителя? Даже камень, если он музейная редкость, сохраняется. Для таких же, как Каркарашвили, человек не стоит ломаного гроша. У каждого погибшего на войне есть мать, отец, братья и сестры. Какой ни с чем не сравнимой болью отдается в душе родителей потеря близкого человека! Ушел, больше нет, не будет...

Из прессы стало известно, что в Сухуме сожжены уникальный госархив, науч-

но-исследовательский институт, ограблены литературно-мемориальный музей основоположника абхазской литературы Дмитрия Гулла, первого председателя Совнаркома Абхазии Нестора Лакоба, Абхазский государственный университет и другие культурные учреждения. Нет, оказывается, уже в столице Абхазии ни одной творческой организации, на абхазском языке не выходят ни газеты, ни журналы, нет телевидения, радио. Теперь становится ясно, какие полномочия возложил Госсовет Грузии на то свое правительство, которое восседает в Сухуме.

Известна ли вам судьба абхазских поэтов, писателей, с которыми вы встречались, дружили? Кстати, они переехали и печатали свои произведения. Вы знаете, что квартиры многих ограблены,

расташены их библиотеки, уничтожены драгоценные рукописи? Жертвой этой нелепой войны явился поэт Таиф Аджба, заслуженный артист Абхазии М. Зухба, народная артистка Грузии и Абхазии Э. Когоина, жена известного абхазского поэта Ивана Тарба.

И еще. Мы прекрасно помним события апреля 1989 года в Тбилиси. Они были и нашей болью. Писательская общественность России восприняла тогда весть о гибели людей с большой горестью.

Вам должно быть известно, дорогие наши коллеги, о российском вертолете МИ-8-МТ с 66 пассажирами-беженцами, среди которых было 8 беременных женщин и 23 детей, сбитом в селе Лага грузинскими ракетчи-

ками. Страшнее этого что может быть?! Как отмечалось тогда в прессе, прибывшие к месту катастрофы русские солдаты и офицеры застали грузинских мародеров, обшаривших обгоревшие тела в поисках золотых зубов и колец. Хотя кто-нибудь из вас, писателей, единым словом обомлел бы об этом трагическом происшествии в прессе, по радио и телевидению? Как выразился наш известный журналист: «Куда вы подевались, черт возьми? Ау!». Пепел створивших женщин и детей стучит в наши сердца...

Мы надеемся, что вы скажете «нет» войне в Абхазии, народы которой жили одной жизнью. Мы ждем, что вы поможете остановить этот беспредел! Да будет мир!

Писатели: Владимир СОЛОХИН, Людмила ШИПАХИНА, Ариадна НАКРОПИНА, Михаил АЛЕКСЕЕВ, Борис ДУБРОВИН, Владимир ЛЫСОВ, Рауль МИР-ХАНДАРОВ, Зильвий ВАЛЬШОНОК.

Москва, 30 мая 1993 г.



ЧЕРКЕССКИЕ РАБОТНИКИ КОНФЕД. ЦЕХА ФИРМЫ «МЕРКУРИЙ» УЧИТЫВАЮТ ПОТРЕБНОСТИ НАСЕЛЕНИЯ. ВЫПУСКАЕМЫЕ ИМИ КОНДИТЕРСКИЕ ИЗДЕЛИЯ ПОЛЬЗУЮТСЯ БОЛЬШИМ СПРОСОМ.

НА СНИМКЕ: БРИГАДИР КОНФЕТНОЙ ЛИНИИ ЖАННА КОЧОВА И РАБОЧАЯ ЛЕЛЯ ПСЕУНОВА. Фото М. Мхце.

## ПОЗДРАВЛЯЕМ

Народу я отдал заветную песню, Народу я отдал до капельки весь Нет в жизни почтенней, светлей ничего Быть сыном народа, достойным его!..

Эти слова из стихотворения Хусина Гашокова как нельзя лучше отражают сущность одного из зачинателей черкесской литературы.

Не только земляки писателя — жители аула Адыгэ-Хабль — ринули широко отметить 80-летие своего сына В юбилейных торжествах примут участие видные деятели Кабардино-Балкарии, Адыгеи, Шапсугии.

2 июля 1993 года войдет в историю черкесского аула как незабываемое событие. Об этом позаботились правление Союза писателей Карачаево-Черкесии, Комитет по культуре и туризму Совета Министров КЧР, редакция газеты «Черкес Хэку», научно-исследовательский институт.

В самом красивом здании аула — помещении Дворца культуры — юбилейный вечер начнется в 18 часов.

Международная Черкесская Ассоциация, коллектив редакции газеты «Нарт» со своими многочисленными читателями горло поздравляют аульчан, родных и близких писателя с историческим событием.

## ФУТБОЛ В ИЮЛЕ

20 ТУР.	«Гекрис» (Новороссийск) — «Смена-Сатурн» (Санкт-Петербург)	«Динамо» (Вологда) — «Колос» АПК — «Торпедо» Тг
1 ИЮЛЯ (четверг)	«Гекрис» (Новороссийск) — «Смена-Сатурн» (Санкт-Петербург)	22 ТУР
«Колос» (Краснодар) — «Балтика» (Калининград)	«Терек» (Грозный) — «Металлург» (Липецк)	12 ИЮЛЯ (понедельник)
«Август-Олаф» — «Факел» (Воронеж)	«Уралан» (Элиста) — «Эрау» (Грозный)	«Спартак» Ан — «Нарт»
«Асмарал» (Кисловодск) — «Спартак» (Нальчик)	«Знамя труда» (Орехово-Зуево) — «Спартак» (Апатна)	«Кубань» — «Дружба»
«Торпедо» (Владимир) — «Кубань» (Краснодар)	«Дружба» (Майкоп) — «Нарт» (Черкесск) — АПК (Азов)	«Спартак» Нч — «Торпедо» Вл
«Торпедо» (Владимир) — «Кубань» (Краснодар)	21 ТУР	«Эрау» — «Знамя труда»
«Дружба» (Майкоп) — «Нарт» (Черкесск) — АПК (Азов)	9 ИЮЛЯ (пятница)	«Металлург» — «Асмарал»
«Торпедо» (Владимир) — «Кубань» (Краснодар)	«Спартак» Ан — «Дружба»	«Смена-Сатурн» — «Август-Олаф»
«Дружба» (Майкоп) — «Нарт» (Черкесск) — АПК (Азов)	«Кубань» — «Нарт»	«Балтика» — «Терек»
22 ТУР	«Спартак» Нч — «Знамя труда»	«Торпедо» Вл — «Балтика»
«Эрау» — «Торпедо» Вл	«Металлург» — «Асмарал»	«Дружба» — «Металлург»
«Смена-Сатурн» — «Август-Олаф»	«Балтика» — «Терек»	«Нарт» — «Факел»
«Торпедо» Вл — «Балтика»	«Текстильщик» (Ивано-Ваново) — «Торпедо» Тг — «Эрау»	
«Торпедо» Вл — «Балтика»		
«Дружба» — «Металлург»		
«Нарт» — «Факел»		
АПК — «Спартак» Нч		
«Торпедо» Тг — «Эрау»		

538



# НАРТ



№ 2 (44)

МАРТ 1994 г.

УЧРЕДИТЕЛЬ: МЕЖДУНАРОДНАЯ

ЧЕРКЕССКАЯ АССОЦИАЦИЯ

ЦЕНА СВОБОДНАЯ

## БУДУЩЕЕ? БЫТЬ НАЧЕКУ.

Сегодня наш собеседник — Президент Всемирного Конгресса абхазо-абхазинского народа, профессор, доктор юридических наук Тарас Миронович ШАМБА.

Наша беседа состоялась в начале войны Грузии против народа Республики Абхазия, и Ваши суждения в интервью во многом оказались пророческими, исход был безошибочен, а трагедия грузинского народа оказалась неизбежной?

— Вы правы. Для человека, знающего историю народов Кавказа, Российской Федерации, Грузии, других государств, примыкающих к Кавказу, анализировать международное положение, словом, ученому и политике, на каком-то этапе, предсказывать исход агрессивной политики Э. Шеварднадзе против народа Республики Абхазия, намеченный геноцид абхазского народа было не сложным. Я очень хорошо знаю свой народ, его чаяния, интересы, стремления. Кроме того, я давно пытаюсь постигнуть глубинные этногенетические связи абхазов с народами Северного Кавказа, главным образом, адыгами. Ведь Главным Кавказским хребтом окружены абхазо-адыгские народы. И только после колонизации Кавказа Российской империей многие регионы опустели, т.е. целые народы или большая часть многих народов были вытеснены с Кавказа либо уничтожены. Такая участь постигла абхазо-адыгские народы. Опустевшие земли быстро заселились другими народами, которые ныне естественно вливаются в социально-экономическую, политическую, культурную ткань Кавказа. Абхазия заселилась русскими, армянами, турками, армянами и другие народы. Царизм был

уверен, что оставшаяся часть кавказских народов, чудом уцелевших, не имеет перспектив на выживание. Однако народы Кавказа смогли сохранить, возродиться и влиться в сотрудничество других цивилизованных народов. Создан уникальный шанс превратить Кавказ из пороховой бочки, как его считали с античных времен, в процветающий, благополучный регион, где процветают дружественные народы.

И, как Вы заметили, победа народа Республики Абхазия была фатальной, долгим, справедливым даром всевышнего.

— Как Вы оцениваете сегодняшнюю ситуацию в Абхазии?

— Ситуация в Абхазии чрезвычайно сложная. Закончилась лишь первая фаза борьбы абхазского народа за свое существование — военная. Предстоит не менее, если не сказать более, трудная, коварная, изнурительная борьба в политической, экономической, социальной, правовой, культурной и т.д. сферах. Посудите сами: грузинская сторона никак не хочет признать поражение своей человеконенавистнической, имперской, хотя и «малой», политики. Правящие круги Грузии не желают признать крах своей политики, объективно оценить реалии, т.е. что Абхазия наконец-то с X века обрела независимость, что Абхазия как субъект лет не была в составе Грузии, так и нечего ей входить в государство, «дышащее на ладан».

— Да, но Вы, Тарас Миронович, говорили о том, что Абхазия должна находиться в составе Грузии, а следовательно, выступать за территориальную целостность Республики Грузия?

— Не совсем так, вернее, совсем не так мной рассматривался данный вопрос. Мой был предложен еще до начала агрессивной войны об основах взаимоотношений между Республикой Грузия и Республикой Абхазия. Я предложил формулировку, которая гласила, что РФ и РА объединяются, подчеркивая, объединяются, как два равноправных субъекта международного права. Объединенные равноправные республики сохраняют территориальную целостность конфедеративного федеративного государства. Учтите, что это совершенно новое качество государства. Затем, в различных выступлениях, в том числе на ТВ в передаче «Красный квадрат», я говорил об этом же — главным образом, мной разрабатывались пять вариантов положения Абхазии. Причем, эти суждения высказывались, когда шла война, столица наша была в руках оккупантов. Из пяти вариантов почему-то выпали один, два и тот, кто, куют неверно. Делается, как и понимаю, умышленно, чтобы инсинуациями расколоть наше единство. Очевидно, что многие играют в политику, а я профессионально занимаюсь политикой. Мне лучше, чем кому-либо, знать, что, когда и кому говорить.

Но я продолжу отвечать на предыдущий вопрос. Сейчас на руководстве Абхазии ведется массированное давление со стороны ООН, СБСЕ, России, многих стран СНГ. Все они требуют пойти на уступки режиму Э. Шеварднадзе, согласиться с территориальной целостностью Республики Грузия. Когда мы это предлагали, до начала агрессивной войны, наши благие предложения издатели отвергали.

Грузинская сторона рассчитывала на быструю, беспелляционную победу. Теперь ситуация радикальным образом изменилась. Абхазия стала суверенной и независимой республикой. Такой вариант был также мною предложен. Совершенно очевидно, что Э. Шеварднадзе — международный авантюрист, человек, который никогда не говорил правды. Иметь дело с таким человеком, мне кажется, кощунственно. Посмотрите на его выступление в Совете Безопасности ООН. Что он высказывал, то ложь. Он не просто вводит в заблуждение, а сознательно обманывает общественное мнение мира. Он, например, говорит, что из Абхазии бежали 315 тыс. грузин. Как это может случиться, если в Абхазии никого не жило грузин более 220—240 тысяч. Заметьте, что очень много грузин жили и продолжают жить в Гудауте, Гагре, Сухуме. Более 23 тысяч грузин уже вернулись в Гальский район. Примеров же можно приводить множество. Для него все методы хороши, лишь бы добиться аннексии Республики Абхазия. Поскольку военная авантюра не удалась, он хочет свой замысел реализовать с помощью ООН, США, других западных стран.

Вызывает недоумение и сожаление, что федеральное руководство России солидаризируется с агрессором, реализмом. Помогает осуществлять заветнейшую политику Грузии. Открыто и откровенно, путем политического и дипломатического давления Россия вводит Республику Абхазия в состав Грузии. Напрасно думают, что абхазский народ беззащитен, что ему не на кого опереться. Как можно расширить политический контроль РФ Б. Ельцина и главой РФ Э. Шеварднадзе. Договор о дружбе и сотрудничестве? До его ратификации его положения

(Окончание на 2-й стр.)

## ИЗВЕЩЕНИЕ

Исполком Международной черкесской ассоциации (МЧА) сообщает, что с 7 по 9 апреля 1994 года в г. Налчике состоится заседание Совета председателей «Хасэ» МЧА с повесткой:

Информация исполкома МЧА о работе за время, прошедшее после II конгресса МЧА, и задачах на предстоящий период. (Докладчик — Хатам-Мешев Н.).

Информация председателей «Хасэ» о проделанной работе. (Доклад председателя «Хасэ»).

О формировании Фонда возрождения черкесского этноса. (Докладчик — Ахмаш Б.).

О ходе подготовки Дня памяти (шэгыро Маф) в связи со 130-летием со дня окончания Русско-Кавказской войны. (Информация председателей «Хасэ»).

## День памяти

21 мая 1994 года исполняется 130 лет со дня окончания Русско-Кавказской войны, закончившейся трагически для черкесского народа.

II Конгресс Международной черкесской ассоциации (МЧА), состоявшийся в г. Майкопе (июль 1993 г.), поручил местным «Хасэ» совместно с государственными структурами, учебным план мероприятий по проведению 21 мая 1994 года всеобщего траурного Дня памяти для всех черкесов, где бы они ни проживали.

Присутствие национального флага, под которым боролись наши мужественные предки, в этот траурный день отдалим должное памяти национальным героям и всем погибшим в этой войне, не пожалеваем своих жизней за свободу и независимость своей родины.

Подготовительная работа к Дню памяти может включать проведение лекций, бесед среди населения с Русско-Кавказской войной и ее трагических последствий для черкесов, написание статей, проведение научно-теоретических конференций и диспутов по проблемам возрождения черкесского этноса, проведение вечеров вопросов и ответов, встреч с учеными, с людьми старшего поколения, которые более осведомлены о событиях того далекого прошлого, последствия которых тяготеют над черкесским народом и до сей времени.

Исполком Международной черкесской ассоциации (МЧА) выражает надежду, что День всеобщего траура пройдет под знаком единения и сплочения черкесов, проявления воли и желания не допустить исчезновения нашего древнего народа, возрождения самобытных обычаев, адыгь — морального кодекса адыгов, с надеждой на будущее обустройство жизни без войн и насилия, на основе укрепления дружественных, доверительных международных отношений во всех странах компактного проживания черкесского этноса.

Исполком  
Международной черкесской ассоциации.

## ОРГКОМИТЕТ ЗА РАБОТОЙ

Недавно состоялось очередное, второе заседание организационного комитета Республики Адыгея и Краснодарского края по подготовке и проведению в мае 1994 года Дня памяти жертв Кавказской войны.

Оргкомитет продолжил обсуждение совместных мероприятий Кабинета Министров — Правительства Республики Адыгея и администрации Краснодарского края. В работе оргкомитета приняли участие председатели Госкомитета Республики Адыгея по национальной политике и внешним связям Р. Х. Панеш, представитель Республики Адыгея при главе администрации Краснодарского края К. М. Давыд, Президент Международной черкесской ассоциации профессор А. А. Схалыко, атаман Всекубанского казачьего войска В. П. Громов.

Принят проект постановления об утверждении и финансирования плана мероприятий, посвященных Дню памяти жертв Кавказской войны, который решено представить Кабинету Министров — Правительству Республики Адыгея и администрации Краснодарского края.

В работе оргкомитета принял участие заместитель председателя Кабинета Министров Караево-Черкесской Республики А. Х. Тараша и председатель Комитета Караево-Черкесской Республики по национальной политике, печати и информации Э. Х. Джугутанов, председатель Центра национальных культур, ассоциация городов Юга России И. М. Идн-Пушкин и другие.

Состоялась пресс-конференция. На вопросы журналистов о предстоящих Днях памяти отвечали заместители председателя Кабинета Министров — Правительства Республики Адыгея Р. Г. Хаджибеков, заместитель главы администрации В. А. Штурба, Президент Международной черкесской ассоциации А. А. Схалыко и атаман Всекубанского казачьего войска В. П. Громов.

Мероприятия в рамках подготовки и проведения Дня памяти жертв Кавказской войны призваны способствовать укреплению братских уз народов Адыгеи и Кубани. Как сообщают на пресс-конференции, День памяти жертв Кавказской войны будет отмечаться во всех странах, где проживают адыгяне.

## МНЕНИЕ УЧЕНЫХ

## Признать за адыгами...

## Шапсуги хотят знать

Редактору газеты «Нарт», редактору газеты «Черноморская здравница», редактору газеты «Сочин», редактору газеты «Шапсугия».

Мы, жители аулов Лиготх, Калеж, Хаджино, слышали о том, что на правом берегу р. Аше, напротив аулов Калеж и Хаджино, хотят создать музей под открытым небом. Знаем мы об этом и из газет «Нарт» и «Черноморская здравница». А в газете «Сочин» за прошлый год даже писали о выделении под музей 25 га земли, о строительстве там разных зданий и о спонсорах из Якутии.

Нас беспокоит, что все это делается за нашей спиной. Просим объяснить нам, что на самом деле собираются делать на нашей земле.

Хотим услышать тех, кто организует этот музей, узнать об их целях и планах и как это отразится на адыгах. А раз эти люди нас ни в чем не ставят в известность, то, может, вы их просите и ответите через газету?

Жители а. Хаджино: Н. А. Буос, А. Р. Хушт, Ш. Шхалахова, Т. Я. Чунтыжева, М. Х. Басто, Ш. К. Харту и др.

ОТ РЕДАКЦИИ: Хотим надеяться, что нашу Газету прочитают участники музейных земельных участков под этот музей, что на самом деле стоит за этим призрачным «Музеем под открытым небом».

21 мая 1994 года исполняется 130 лет со дня окончания Русско-Кавказской войны. Результатом этой самой длительной в истории человечества захватнической войны против черкесского (адыгского) народа, жившего в Прикубанье и на Северо-Западном Кавказе более 4-х тысяч лет в мире, согласны и другие со всеми соплеменными народами, стало изгнание мирного населения с насиженных мест в Турцию и другие малазийские государства, где их ожидали нищета, голод, болезни и эпидемии. В ходе этой опустошительной войны против адыгов аулы и селения выжигались сотнями, посевы и сады уничтожались, мирное население истреблялось.

Ни в какие времена, ни за какие провинности ни за одним народом не поступали так по-варварски, как это было сделано с адыгами, вина которого заключалась в том, что он жил на дарованной богом и ухоженной самим же народом земле предков. «Наши действия на Кавказе... свидетельствовали начальники Черноморского береговой линии генерал-лейтенант Н. Раевский в феврале 1841 года, — напоминают все бедствия первоначального завоевания Америки испанцами». В своей оценке событий Русско-Кавказской войны Н. Раевский был не одинок.

После окончания Русско-Турецкой войны 1828—1829 годов и подписания Адрианопольского трактата территория Черкесии, включая Черноморское побережье, была «уступлена» Турции России. Сами же черкесы (адыги) никогда не признавали себя подвластными войскам императора Николаем I была поставлена задача усмирить навсегда гордые народы или истребить непокорных. Вытесняемое шаг за шагом со своих земель в горы и к морю миллионное население черкесов (адыгов) перенесло все ужасы истребительной войны, страшные лишения, голод, повальные болезни.

После завершения военных действий на Восточном Кавказе и пленения Шамшала все силы регулярной армии были брошены на Северо-Западный Кавказ. В недрах военного командования родились чудовищный по своей циничности план окончательного покорения Западного Кавказа, одобренный императором Александром II.

## Президенту Республики Адыгея А. А. Джаримову

Глубокоуважаемый Аслан Алиевич! Абхазский народ, вернувшись правительством Грузии в кровопролитную войну, постоянно имеет поддержку братского адыгского народа.

Сегодня, когда территория Абхазии освобождена от грузинских оккупантов и наш народ приступил к восстановлению разрушенного народного хозяйства, сводящего огромную помощь нам оказывают представители Адыгеи, о чем с благодарностью говорим весь наш народ.

Так, в течение 20 дней бригада под руководством заместителя генерального директора ТПО ЖКХ Республики Адыгея Барчо Энвера Мосочина работала по восстановлению жизненно важных объектов г. Сухум. Работа велась в основном в тех местах, где недавно проходили военные действия, и нами принимались меры, чтобы обезопасить труд членов бригады. Несмотря на тяжелые послевоенные и погодные условия, все члены бригады (Барков В. М., Малина О. Г., Кочиев В. В., Гейко А. Ф., Дахуев А. К., Петренко Д. В., Дубчик В. Я., Доценко А. А., Дуаев П. А., Бельшиков Д. Н.) успешно завершили начатые работы по энергообеспечению, водоснабжению и ремонту котельных установок столицы Абхазии.

Решением всей бригады оплата за труд в сумме 550 тыс. руб. была передана в фонд помощи раненым бойцам, которых они посетили в больнице перед отъездом на родину.

Для нас бесценным является и то, что некоторые приехавшие из Адыгеи механизмы оставлены здесь в качестве дара Абхазии.

Все средства массовой информации Абхазии подобно освещали деятельность бригады под руководством Барчо Энвера, которая получила большой резонанс в нашей республике.

От имени правительства и народа Республики Адыгея прините искреннюю благодарность за постоянную поддержку и колоссальную помощь, которую Вы оказываете нам.

С уважением Председатель Совета Министров Республики Адыгея С. Джинджолия.

## ЦЕННОСТИ ВЕРНУТ НА РОДИНУ?

Мне доподлинно известно, что где-то пару десятилетий назад в курганах Адыгеи, а точнее, в кургане а. Уляп Краснодарского района были найдены древнейшие асторические ценности из золота. Как и свойственно было командно-административному стилю, эти находки были с помощью методом присвоены Ленинградским музеям, хотя они были найдены на древнейшей адыгской земле и могли бы открыть

немало исторических фактов, связанных с культурой и искусством, бытом наших предков.

Хочу обратиться к правительству Адыгеи, работникам музея, ученым с вопросом: можно ли вернуть адыгскому народу исторические ценности, по праву принадлежащие ему?

Туркубий ХАНУКОВ, г. Черкесск.

## ЗАМОЛВИТЕ СЛОВО

Годы медуновцины тяжким бременем отягощили нас, а судьба многих адыгов. В Адыгее у реки Кубань были самые плодородные поля, самые красивые аулы. Народ насильно выселили с исконных земель на болота. (Этот акт кем-то очень попоминает итоги Русско-Кавказской войны), а их родовые кладбища, населенные пункты, насиженные места были превращены в Кубанское море, которое сейчас приносит немало бед людям, проживающим и на правом берегу Кубани в г. Краснодаре. Завладевает грунто-

выми водами дома, дачи, огороды превращаются в непроходимые болота прибрежные районы.

Не пора ли во весь голос поднять вопрос о спуске воды с искусственного моря, следствием которого стали бесконечные туманы, дожди, сырость? Не пора ли адыгам вернуть их земли, Кубань в свое старое русло, а Краснодарский — их благодатный климат, цветущие поля и сады на правом берегу Кубани?

Михаил Еремей, Назан, г. Краснодар.

## НА УЧЕБУ В ТУРЦИЮ

30 выпускников городских и сельских школ Адыгеи получат высшее образование в Турции, благодаря договоренностям между правительствами Турции и России. Сейчас работники министерства, отдела народного образования, учителя школ республики ведут отбор абитуриентов для учебы в дружественной стране.

Среди посланцев Адыгеи будут и малообеспеченные семьи, для которых выделены благотворительные средства для поездки в Турцию.

Группу юношей и девушек будет сопровождать главный специалист Министерства науки и образования Республики Адыгея Вера Сырмолотова. Выезд в Турцию состоится на днях. В соседней стране ребята из Адыгеи вместе с другими посланцами России, представителями разных национальностей будут несколько месяцев изучать турецкий язык, затем приступят к приобретению специальностей в турецких вузах.

Руслан ЕМИЖ, кандидат исторических наук, преподаватель Адыгского госуниверситета.

Кабек АЧМИЗ, кандидат исторических наук, директор Майкопского педуниверситета.

Дубов

538



# НАРТ



№ 3 (45) АПРЕЛЬ 1994 г. ■ УЧРЕДИТЕЛЬ: МЕЖДУНАРОДНАЯ ЧЕРКЕССКАЯ АССОЦИАЦИЯ ■ ЦЕНА СВОБОДНАЯ

## МАЛЫЙ КОНГРЕСС

Как мы уже сообщали с 7 по 9 апреля в столице Кабардино-Балкарии проводится заседание Совета председателей хасэ МЧА. Это заседание — своеобразный малый конгресс Международной Черкесской ассоциации. В его работе принимают участие председатели хасэ разных регионов Российской Федерации и разных стран мира.

Тысячи километров оделали наши соотечественники, чтобы обдумать насущные общедядьские проблемы, поделиться своими думами и чаяниями, разработать и принять к исполнению план мероприятий по проведению вседядьского, общедядьского Дня траура по случаю 130-летия завершения Русско-кавказской войны. Будут заслушаны сообщения о формировании Фонда возрождения черкесского этноса, а это значит, пойдет речь и о программе возрождения этноса, о задачах, связанных с развитием языка, культуры, воспитания молодого поколения, об экономическом и социальном положении адыгов, абазов и абхазов в свете событий сегодняшнего дня.

Ставим в известность всех, кто желает встретиться с руководителями МЧА, гостями, приехавшими из разных стран.

**9 АПРЕЛЯ В 15 ЧАСОВ В ДРАМАТИЧЕСКОМ ТЕАТРЕ ИМ. ШОГЕНЦУКОВА (г. НАЛЬЧИК), СОСТОИТСЯ ВСТРЕЧА С ГОСТЯМИ КАБАРДИНО-БАЛКАРИИ.**

**ПРИГЛАШАЮТСЯ НА ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ ВСЕ ЖЕЛАЮЩИЕ.**

Не опаздывайте, дорогие друзья! Вас ждет большой серьезный разговор о проблемах возрождения адыгского этноса.

Главе администрации Краснодарского края ЕГОРОВУ Н. Д.  
Сопредседателям и членам оргкомитета по подготовке и проведению Дня памяти погибшим в связи со 130-летием окончания Русско-кавказской войны

С надеждой восприняли создание совместного оргкомитета по подготовке и проведению Дня памяти погибшим в связи со 130-летием окончания Русско-кавказской войны.

В истории есть страницы, которыми, на наш взгляд, нельзя гордиться. Такой страницей в истории государства Российского является победа в Русско-кавказской войне. Для адыгов она стала национальной катастрофой, положившей начало гибели нации. Война, продолжавшаяся более полутора столетий, унесла сотни тысяч жизней, разрушила почти всю материальную и духовную культуру адыгского этноса. Адыг рождался и умирал (погибал), вынужденный воспитывать своих детей, защищать стариков и женщин, держа в одной руке плуг, в другой — оружие. Из оставшихся в живых адыгов девять десятых были изгнаны парижом со своей исторической родины. Расселились по всему миру, потомки народа-изгнанника живут сегодня во многих странах мира.

Все это пишется не для того, чтобы вызвать запоздалую слезу жалости, не для того, чтобы предвзвешивать претензии к кому бы то ни было из ныне живущих людей.

Нет! И еще раз нет! Адыги знают, что простой народ был вовлечен в ту кровавую бойню не по своей воле, а поэтому сегодняшнее поколение не несет ответственности за прошлые злодеяния парижам и его приспешников.

В День памяти (по-адыгски шыгыгъо Маф, День траура) хотим вспомнить наших предков, которые с оружием в руках воювали друг против друга, только одни были защитниками своей родины, другие, к сожалению, завоевателями. Мы с вами потомки тех и других. Волею судьбы мы, адыги и русские, живем бок о бок, вместе учимся, работаем, дружим, растим детей, много общего в наших нелегких судьбах. Разница лишь в том, что над адыгским народом, как

домоклов меч, висит непроходящее чувство моральной ущербности, исторической несправедливости, ибо до сих пор продолжает

усилия руководства Адыгеи и Краснодарского края, все вышесказанное не может не препятствовать поддержке искренне дружественных отношений между соседями, ибо стлавывается историческая память разных народов, а следовательно, неодинаковая — интерпретация событий и фактов прошлого. Поэтому сблизить историческую память, сдвинуть народы можно только на основе исторической правды, пусть горькой, но правды, осознав истоки трагедии соседа, отсюда — желание помочь и залечить кровотокающие раны...

Проявляя чувство политической мудрости и общечеловеческого солидарности, иди навстречу этому траурному Дню. Вы уважаемые Николай Дмитриевич и члены оргкомитета, могли бы сделать конкретный, весомый вклад в дело оздоровления общественно-политической ситуации на Северном Кавказе, в урегулировании доверительных межэтнических отношений между жителями этого неспокойного региона.

Таким первым шагом могло бы быть принятие обращения руководством Краснодарского края к Президенту, Правительству России о

признании и осуждении геноцида наряду с отношением к адыгам, проявив при этом мужество и высокую культуру, чтобы принести извинение многострадальному адыгскому народу за содеянные предками в недалеком прошлом. Вспомните, как Президент России Ельцин Б. Н. завоевал благосклонность японцев, тронув и растопил их сердца, признав жестокое, «обесчеловеченное» отношение со стороны СССР к японским военнопленным времен второй мировой войны.

Или же возьмите т. н. шапсугский вопрос. Хочу напомнить, что из более 800 тыс. шапсугов, проживавших на Черноморском побережье 130 лет тому назад, осталось всего-то 10 тыс. — одно из страшных последствий Русско-кавказской войны. Эта адыгская этническая группа ныне на грани исчезновения. Разделенные между двумя районами, шапсуги решают проблемы самосохранения. Неужели простоявший принцип «раздели и властвуй!», арифметический подход к решению проблемы шапсугов, ставших малочисленными по вине парижам, никогда не уйдет из нашей жизни? Почему нет желания «исправить» хотя бы то, что натворил Сталин по отношению к шапсугам? Не

верится, что шапсугский субэтнос «грозит» спойничью краем, если будет воссоздан национальный район. Убеждены, что люди разных национальностей, пришедшие в шапсугский, по-человечески поймут и согласятся на воссоздание Шапсугского района, если им сказать истинную правду. Нам кажется, что все зависит от позиции краевого руководства.

Прекрасно понимаю, что колесо истории не повернуть вспять, все же думаем, что настоящей памятью погибших в Русско-кавказской войне — адыгам, русским, в т. ч. и казакам и др., будет во всеуслышание сказанная правда об этой войне, признание и осуждение геноцида адыгов, прагматическое решение поставленных нами актуальных проблем. Эти шаги, несомненно, будут способствовать заживлению исторической раны, нанесенной адыгам, снятию социального напряжения, установлению подлинной, а не декларативной дружбы, мира и спокойствия на этой многострадальной земле. Тогда народ искренне повзврит в желание руководства края, организмы совместно 21 мая 1994 года отметить День памяти (шыгыгъо Маф) погибшим в годы Русско-кавказской войны как акт межнационального примирения и согласия.

**Заявитель: председатель Совета Республиканской организации «Адыг Хасэ» ШИГТЫК МЕРЕТУКОВА, г. Майкоп.**

## ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО

«Отчего душу так шемит и шемит?.. Раздвоен, — гонимоговариваем! Друг другу. Брат брату. Народ — народу?..»  
Ю. Чукья «Сказание о Железном Волке»

Не! И еще раз нет! Адыги знают, что простой народ был вовлечен в ту кровавую бойню не по своей воле, а поэтому сегодняшнее поколение не несет ответственности за прошлые злодеяния парижам и его приспешников.

В День памяти (по-адыгски шыгыгъо Маф, День траура) хотим вспомнить наших предков, которые с оружием в руках воювали друг против друга, только одни были защитниками своей родины, другие, к сожалению, завоевателями. Мы с вами потомки тех и других. Волею судьбы мы, адыги и русские, живем бок о бок, вместе учимся, работаем, дружим, растим детей, много общего в наших нелегких судьбах. Разница лишь в том, что над адыгским народом, как

К 60-летию КОЛЛЕКТИВА

## НАЛЬЧИК. КАБАРДИНО-БАЛКАРИЯ АКАДЕМИЧЕСКОМУ ТЕАТРУ

«Кабардинка» — танцевальный коллектив, который связывает единными нитями наших соотечественников, проживающих в разных странах и в разных государствах.

Свидетельство тому — те мощные крылья, которые разнесли по всему миру весть о присвоении этому коллективу звания Академического в дни исполнения 60-летия со дня основания ансамбля.

Мы со словами искренних поздравлений публикуем телеграммы, которые пришли в адрес газеты «Нарт» после того, как наши соотечественники из наших уст узнали о знаменательном событии в культурной жизни адыгов.

Итак, телеграммы: лауреату всемирного, международного и всероссийских фестивалей, государственному академическому ордену «Независимости I степени», ордена «Звезда Иордании» Иорданского Хашемитского королевства ансамблю адыгского танца Кабардино-Балкарской Республики «Кабардинка».

Гордимся! Поздравляем! Радуетесь вместе с вами, талантливые юноши и девушки «Кабардинки»! Будь жив! Будь здоров!  
**Ауадиан Думанишев,**  
талантливый человек, рядом с которым становятся талантливы все. Дальнейших успехов и процветания в искусстве танца тебе и твоему талантливому коллективу!  
Артисты театра им. Шогенцукова, г. Нальчик.

Федерация хасэ Германии поздравляет прославленный танцевальный коллектив с 60-летним юбилеем и присвоением звания академического. Мы желаем нашим соотечественникам долгих лет творческого восхождения, признания зрителей и крепкого здоровья всем.

Уверены, мы еще увидим и у себя в Германии на самых больших площадках академический ансамбль черкесов — гордость нашу, наше общее достояние.

Звание именно вам за высокое исполнительское мастерство и большой вклад в развитие адыгской танцевальной культуры и в связи с 60-летием ансамбля. Браво! «Кабардинка»!

Тебе наши искренние поздравления! Тебе наши пожелания еще более высоких пьедесталов в развитии адыгской культуры!  
**Коллективы газет «НАРТ» и «НАРТ-ИНФОРМ».**

Наш телефонный звонок в Нальчик увенчался прекрасной вестью! Мы узнали, что наши дорогие братья из далекой Кабардино-Балкарии, танцоры ансамбля «Кабардинка» удостоены высокого звания. Мы радуемся вместе со всеми такому прекрасному событию и очень гордимся, что высокое звание получено уже знакомыми нам и очень любимыми в Турции ребятами.

Мы ждем своих талантливых землячков всюду, где живут адыги! Здоровья вам всем крепкого, счастья в семьях и новых, больших успехов.  
**Ваш Хикмет Нагъуч,**  
Дуэжа, Турция.

Чувство гордости и глубокой благодарности за неустанный труд, за высокое мастерство, за талантливые постановки адыгских танцев мы адресуем коллективу ансамбля «Кабардинка», завоевавшему высокую оценку не только почитателей искусства национального танца, но и признанием специалистов Российской Федерации, присвоивших «Кабардинке» звание академического коллектива.

Мы со всем адыгским народом гордимся достижениями талантливых исполнителей и постановщиков танца.

Дальнейшего творческого подъема вам, дорогие друзья, участники ансамбля! Неугасимого трудолюбия в сохранении и приумножении достижений адыгского искусства!

**Абу Схалыхо,**  
Президент Международной черкесской ассоциации.  
**Наждэт Хатам-Мешев,**  
Генеральный Секретарь Международной черкесской ассоциации.

Нас бесконечно радуют успехи «Кабардинки». Во многих городах Турции побывали наши прославленные артисты. И всюду они получали высочайшую оценку. Мы очень возвысьлись сердцем, узнав о таком прекрасном событии в Кабардино-Балкарии.

Желаем «Кабардинке» новых творческих успехов и новых поездок во все страны мира, особенно туда, где проживают адыги. Ибо каждое появление замечательного коллектива свидетельствует о том, что на родине предков нас помнят и напоминают нам о великой силе искусства.

«Кабардинка» — совесть черкесской культуры, честь адыгского народа, носитель самых благородных качеств сынов и дочерей нашей древней родины.

**Фахри ХУАЖ,**  
заместитель председателя федерации хасэ в Турции «Кафдер», г. Анкара.

Мы всегда с большой радостью встречаем на шапсугской земле любой профессиональный и самодельный творческий коллектив, несущий с собой народные традиции, народное искусство.

В деле возрождения наших связей, в укреплении нашей дружбы, в совершенствовании танцевального искусства во всех адыгских регионах большую роль играют любимые народом нашим ансамбли «Нальмес», «Кабардинка», «Исламей».

То, что «Кабардинка» в день своего 60-летия стала академической — это признание высокого искусства адыгов. Мы поздравляем! Гордимся! Радуетесь тому, что на Кавказе такое высокое звание присвоено именно адыгскому коллективу. Дальнейших удач вам, дорогие наши верные друзья. И пусть ваша жизнь будет усыпана цветами, поклонениями и радостными встречами.

Далеким дорог вам и больших успехов.  
**Члены исполкома Хасэ причерноморских адыгов-шапсугов.**

Впервые на Северном Кавказе танцевальному коллективу присвоено звание академический.

Счастье, радость, гордость стали нашими спутниками, потому что этим танцевальным коллективом стала всеми нами любимая «Кабардинка»! Самые искренние наши поздравления, самые добрые наши пожелания вам, дорогие наши друзья.

**Александр ОХТОВ,**  
по поручению коллектива фирмы «Адыгэ», Карачаево-Черкесия.

Поздравляем! Свершилось! Состоялось! — Академический ансамбль адыгского танца «Кабардинка» — гордость и слава адыгского народа.

Мы безгранично рады тому, что Министерство культуры Российской Федерации присвоило это

Я очень горжусь, что именно мои землячки поднялись на такой высокий уровень. И это заслуженная оценка непревзойденной «Кабардинки». Верю, что искусство адыгов с каждым днем будет оцениваться все выше и выше.

Спасибо и работникам газеты «Нарт», что они столь прекрасным сообщением порадовали нас.  
**Адмирал Оздемир,**  
Мюнхен, Германия.

## УКАЗ Президента Российской Федерации О награждении орденом «Дружбы народов» Кокова В. М. и Черкесова Г. М.

За большой личный вклад в укрепление российской государственности и стабильности межнациональных отношений в Кабардино-Балкарской Республике награждать орденом «Дружбы народов»  
**Кокова Валерия Мухамедовича** — Президента Кабардино-Балкарской Республики,  
**Черкесова Георгия Маштаевича** — Премьер-министра Кабардино-Балкарской Республики.  
Президент Российской Федерации **Б. ЕЛЬЦИН.**  
Москва, Кремль.  
25 марта 1994 года.

## ТЕЛЕГРАММА

Нальчик, Кабардино-Балкарская Республика, **В. М. Кокову**  
Глубокоуважаемый Валерий Мухамедович! Сердечно поздравляю Вас с награждением орденом «Дружбы народов». Высокая награда является признанием ваших заслуг в деле создания и укрепления новой российской государственности, основанной на демократических принципах равноправия всех составляющих ее субъектов, одновременно этой наградой отмечена ваша успешная деятельность на посту руководителя Кабардино-Балкарии, обеспечивающая республике социальную стабильность и межнациональное спокойствие. Желаю вам, глубокоуважаемый Валерий Мухамедович, успехов, счастья и процветания народом Кабардино-Балкарии.  
Председатель Верховного Совета Республики Абхазия **В. Г. АРДЗИНБА**

## РЕГИОНАЛЬНЫЙ СЕМИНАР ЖЕНЩИНЫ СОВЕДУЮТСЯ

По инициативе Союза женщин России и федеральной службы занятости в Нальчике состоялся межрегиональный семинар по проблемам занятости женщин. Представители 16 регионов России приняли участие в его работе.

Семинар открыла заместитель председателя Государственной Думы, председатель Союза женщин России **А. Федуллова.**

Министр труда и занятости **Л. Погорельский** охарактеризовала положение дел в КБР.

Перед собравшимися выступил Президент Кабардино-Балкарской Республики **В. Коков.**

Обращаясь к участникам семинара, он сказал: «Очень важно, что этот семинар посвящен одной из самых на сегодня острых и актуальных проблем — занятости женщин».

Общественно-политическая нестабильность, во многом не продуманная политика перехода к рыночной экономике привели к серьезным социальным последствиям. Переживаемые обществом трудности также

льям бременем ложатся в первую очередь на плечи женщин. Им все сложнее найти работу по специальности, повысить квалификацию или обрести новую профессию, а главное, сочетать производственные обязанности с воспитанием детей и семейными обязанностями.

С именем женщины связано все самое доброе и светлое, все большее и большее наши достижения.

Убежден, чем активнее они будут участвовать в управлении государственным и общественными делами, тем выше и благороднее станет наше общество. Поэтому наш долг — создать все необходимые условия для полноценного участия женщин во всех сферах жизнедеятельности государства.

Для решения этой задачи необходимо объединить усилия правительственных структур и общественных организаций как на федеральном, так и региональном уровне.

Уверен, совместными действиями нам удастся преодолеть трудности переходного периода, обеспечить женщинам достойное место в обществе».

## ТЕАТР

## ГАСТРОЛИ ЗАВЕРШИЛИСЬ

Для любого театра — гастроль — всегда событие. Хотя, конечно же, сегодня гастроль, как правило, не связаны ни с дальними дорогами, ни с дорожными испытаниями, ни с шумными встречами и такими же шум-

ными расставаниями. Все стало намного скромнее, тише, ближе.

И все-таки для актеров Карачаево-Черкесского драматического театра приезд в Кабардино-Балкарию всегда был праздником. Их зритель радуется теплым приемам, а

стала сказка «Золотое перо» в исполнении труппы.

Гастроли завершились. Уехала труппа из соседней братской республики воспоминания о благодарном, чутком зрителе, прекрасном весеннем Нальчике и работниках санатория «Атерек», где останавливались актеры. Здесь их обслуживали на высочайшем уровне.

Приятым сюрпризом для маделиных пальчат

артисты **Д. Ширянова, Д. Петрова, И. Челомбитко, А. Барямин, О. Иванова, И. Шульга, Ю. Кириев.**

Приятым сюрпризом для маделиных пальчат



# НАДЪРТ



№ 4 (46) апрель 1994 г.

УЧРЕДИТЕЛЬ: МЕЖДУНАРОДНАЯ ЧЕРКЕССКАЯ АССОЦИАЦИЯ

ЦЕНА СВОБОДНАЯ

С заседания МЧА

## К истине — через правду

В Нальчике состоялось совместное заседание Совета председателей «Хасэ» и исполкома Международной черкесской ассоциации.

Само по себе это событие можно считать каким-то шагом вперед в деятельности молодой организации, которой и от роду всего лишь третий год идет.

На объединенное заседание прибыли председатели одной из хас США, известный писатель, ученый, политический деятель Кэблэр Натхъ, председатель общества «Кав-Дар», объединяющего тринадцать из 45 хас Турции, Фахри Хуах, Ильяс Уджуху — председатель «Хасэ» из Германии.

Не прибыли на заседание представители хас Сирии, Иордании, Голландии, Израиля и других стран. И о чем приходится сожалеть — не прибыла делегация из Шапсугия.

Хотя проблемы, стоящие у черкесов, актуальны, все время актуальны. Но заседание состоялось, и на нем обсуждались плановые мероприятия в частности о подготовке к траурным дням в связи со 130-летием окончания Русско-Кавказской войны.

О ходе выполнения решений II Конгресса МЧА и задачах на предстоящий период.

О проблемах формирования благотворительного фонда «Адыгы».

Первый вопрос — проблемы, связанные с итогами Русско-Кавказской войны, геноцидом, насильственным высылением адыгского народа с исторической родины — не мог оставить никого равнодушным. Президент МЧА Абу Шахьял дал обширную информацию о подготовительной работе по проведению Дня траура. Он обратился к местным хасам с призывом вести среди населения широкую разъяснительную работу о сущности Русско-Кавказской войны, ее последствиях для адыгского (черкесского) народа, о ее и сегодня кровотокающих ранах. В своем выступлении он подчеркнул, что вся работа по подготовке и проведению траурного дня должна идти в тесном контакте с государственными, правительственными органами.

Нак сообщил А. Схалыхо, МЧА обратилась к руководству, парламенту Кабардино-Балкарки, Карачаево-Черкесии, Адыгее с прось-

Главный урок Русско-Кавказской войны в том, чтобы подробно никогда не повторилось, в том, чтобы крепить дружбу и взаимопонимание между людьми разных национальностей. Ф. Хуах поздравил присутствующих с программой подготовки и проведения Дня памяти в Турции, в том числе фестиваля «Песня облекает всех», поддержанного Министерством Турции. Для участия в проведении этих мероприятий приглашены делегации от региональных «Хасэ».

На заседании было высказано пожелание к парламенту рассмотреть вопрос о признании акта геноцида со стороны царизма и обратиться к Президенту РФ Ельцину Б. Н., правительству, Федеральному собранию с этим вопросом. Также было отмечено, что признание и осуждение геноцида адыгов, предоставление желающим права вернуться на историческую родину — это не только справедливый исторический акт, но этот шаг будет способствовать нормализации международных отношений на Северном Кавказе.

По второму вопросу выступил Генеральный секретарь Нэждат Хагам-Мешев. В обсуждении его информации приняли участие Б. Акабаш (Москва), К. Натхо (США), А. Китов, О. Етлюхов (Карачаево-Черкесия) и др.

Как отмечалось, сегодня важно не только наладить систему взаимосвязей исполкома МЧА с региональными организациями, но и четко определить приоритетные направления по возрождению адыгского (черкесского) этноса. Была выражена озабоченность по поводу отсутствия практических действий в решении проблемы восстановления Шапсугского района. Эта проблема остается по-прежнему актуальной, ибо насильственное разделение десятилетиями шапсугонов на пути национального возрождения. Поэтому необходимо решить этот вопрос через государственные структуры.

Сложности в решении адыгского проблем возникают в связи с отсутствием Закона о репатриации.

Обсужден вопрос о формировании благотворительного фонда «Адыгы». С докладом выступил директор фонда А. Кажаров (Москва). Теперь членами фонда могут быть как индивидуальные лица, так и организации. Вступительный взнос — 10 тысяч рублей. Ежемесячная плата членских взносов — один процент от дохода (зароботанная плата, прибыль от предпринимательской, коммерческой и другой деятельности).

На заседании избран первым вице-президентом МЧА Б. Акабаш, председателем «Хасэ» г. Москвы, ректор Промышленной академии.

В Правительстве КБР

## ДНЮ ПАМЯТИ

21 мая 1994 года исполняется 130 лет со дня окончания Кавказской войны. Распоряжением Президента КБР Валерия Кокова по подготовке и проведению Дня памяти адыгов — жертв войны и насильственно высланных за рубеж — образован оргкомитет, в который вошли премьер-министр КБР, председатель оргкомитета Г. М. Черкесов, Президент КБР по вопросам развития науки, образования и культуры Сикажев В. Х., ректор Кабардино-Балкарского государственного университета Тлостанов В. К., зам. директора Кабардино-Балкарского научно-исследовательского института истории, филологии, экономики Гуров Р. Х., зам. председателя исполкома Конгресса кабардинского народа Губачиков Ж. М., председатель Государственного комитета КБР по делам национальностей Дума-

нов Х. М., министр печати и информации КБР Жакимов Р. М., заместитель Премьер-министра КБР Илющенко А. И., зам. председателя Совета Республики КБР, зам. министра культуры КБР Фирюров Р. Б.

Планом основных мероприятий предусматривается: Организовать цикл передач, выступлений ученых, общественных деятелей,

представителей адыгской диаспоры, национальных движений в средствах массовой информации республики и центральной прессе о Кавказской войне, истории русско-адыгских и адыго-русских отношений.

Принять деятельное участие в подготовке и проведении научной конференции, посвященной 130-летию со дня окончания Кавказской войны. Организовать совместную публикацию материалов конференции.

Принять участие в подготовке и проведении Межрегионального форума ученых «История — достояние народа».

Провести в общеобразовательных и высших учебных заведениях уроки, вечера, выставки, встречи, посвященные истории народов республики.

Организовать тематические выставки в Музее изобразительных искусств, республиканском краеведческом музее, библиотеках республи-

Организовать совместный выпуск республиканских газет с газетами Республики Адыгея, Карачаево-Черкесской Республики.

Организовать конный прогон по маршруту махаджиров.

Провести траурные собрания общественности республики в г. Нальчике.

Провести траурные церемонии в населенных пунктах республики.

Пригласить на траурные мероприятия соотечественников из-за рубежа.

Организовать торжественную закладку камня на месте строительства мечети в г. Нальчике.

национальных отношений в республике.

Организовать Обращение Президента КБР к населению республики по радио и телевидению в День памяти адыгов — жертв Кавказской войны.

Подготовить совместный выпуск республиканских газет с газетами Республики Адыгея, Карачаево-Черкесской Республики.

Организовать конный прогон по маршруту махаджиров.

Провести траурные собрания общественности республики в г. Нальчике.

Провести траурные церемонии в населенных пунктах республики.

Пригласить на траурные мероприятия соотечественников из-за рубежа.

Организовать торжественную закладку камня на месте строительства мечети в г. Нальчике.

«Последний из ушедших»

## ЧЕРКЕСЫ

Понятно то нетерпение, с которым посвященные люди ждут встречи с героями фильма «Последний из ушедших».

Собственно, фильма еще нет. Замыслы пока очень далеки от конечной цели. И все-таки дело с многосерийным документально-публицистическим фильмом сдвинулось с мертвой точки. Наша же сегодняшняя задача — познать читателя с синонимом эпического произведения.

«Как же так, как же исчезает целое племя? Как будто и не было его. Как издается язык, звучавший много веков? Язык, на котором люди славия и кудили друг друга, объяснялись в любви, пели колыбельные песни, говорили о хлебе насущном, клялись и суетовили, проклинали и молились?»

Барат ШИНКУБА, «Последний из ушедших».

Что изменилось за шесть тысячелетий цивилизации в природе человека и общества? В сущности почти ничего. К сожалению, история человечества показывает, что единственно правильный путь развития всегда шел через насилие. И это было нормально. В длинном ряду проигравших ушли под тьму римляне, эллины, скифы.

Сегодня наука позволила обрести такие средства взаимонепонимания (например, пресловутая ядерная бомба), что продолжать жить по освещенной веками схеме равносильно самоуничтожению человечества. И встает выбор: либо мы попробуем эту «штучку» с риском для всей планеты, либо пойдем по новому пути. Не случайного много говорят сейчас, что

еще больший вклад в общечеловеческую культуру, если бы не столь трагично сложилась их судьба. Последствия драматических событий второй половины прошлого века дают о себе знать по сей день. Некогда самый многочисленный и влиятельный народ на Кавказе на сегодня оставшийся ярлык след не только в истории нашей страны, но и Ближнего Востока, рассеян по всему миру, испытывая на себе все тяготы жизни на чужбине. Не стало приходится и тем, кто остался на родных землях.

Народ разобщен (во многом искусственно) территориально и духовно. Не имея достаточных прав на поддержание статус-кво, черкесский этнос тает на глазах: даже на исторической родине в Адыгее, Кабарде и Черкесии нет по-настоящему национальных школ, около трети всего семисоттысячного черкесского населения бывшего СССР не знает или очень плохо владеет родным языком (а язык — главный признак нации) и имеет лишь смутное представление о своей истории. Одним словом, сейчас, как никогда, остро стоит вопрос о том, быть или не быть черкесской нации. Их ближайшие родичи — убыхи уже исчезли. (В финале сериала как раз и идет речь о том, как всегда ушедшему языку про-

звучит с экрана убыхская речь — запись беседы французского профессора Жюльена Дюмезия с последним убыхом на земле, сделанная в 1990 году).

Черкесам, несмотря на жестокие исторические катаклизмы, несмотря на жизнь в самой разнообразной социокультурной и этнической среде, удается сохранять свою речь, обычаи и уникальную культуру. Словом, есть надежда, что история овеянного романтической славой черкесского народа не прервется. Но без помощи извне это маловероятно. Теряются перспективы, вера в самих себя. Подобно многим народам, названий которых человечество и не помнит, черкесы могут через 2—3 поколения исчезнуть бесследно в бездонном колодезе времени...

Когда какому-нибудь цветку или птичке угрожает исчезновение, мир поднимает тревогу, заносит в Красную книгу, собирает средства и создает условия для их выживания. Что же, это хорошо. Природа изрядно потрудились над созданием этих, по-своему прекрасных существ, и надо их спасать.

Но почему не сделать этого с целыми народами, погибающими на глазах у того же цивилизованного мира? Почему бы не помочь им в сохранении и развитии их языка, удивительных традиций и культуры? Это обогатило бы мир, прибавило бы еще не один яркий мазок в

живописном полотне общечеловеческой культуры.

Вот обо всем этом и будет наш фильм. На примере черкесов и одинаковой с ними судьбы народов покажем, к чему привели, приводят и могут привести старые принципы взаимоотношений между «малыми и большими» народами и как же, на наш взгляд, есть пути (и примеры) их оптимального сосуществования с гораздо большей пользой в экономике и культуре для тех и других, а в конечном счете — для всего человеческого сообщества.

Основное внимание в фильме будет уделено выявлению средств — киноискусства и аудиовизуальных средств — материальной и духовной культуры живущих у себя на родине и в других странах черкесов, покажу пока еще сохраняющегося языка и национального единства этого народа, определенное основных факторов, содействующих его этнической устойчивости.

Мы надеемся, что фильм наш в какой-то мере сыграет положительную роль в поисках путей к оптимальному сосуществованию много- и малочисленных народов, больших и небольших государств, хотя бы заострит внимание мировой общественности к этой все более угрожающей вставшей перед человечеством проблеме, а история, жизнь и культура черкесов, уверен, явятся своеобразным интересным открытием для зрителей многих стран и народов мира.

Х. ХАЖКАСИМОВ.

## РАУНДЫ ПЕРЕГОВОРОВ

Десятого апреля во второй половине дня в Женеве возобновились переговоры по политическому статусу Абхазии при участии Организации Объединенных Наций и посредничестве России. На этих переговорах Абхазия твердо держит своей позиции о том, что ее отношения с Грузией должны строиться на равноправной государственно-правовой основе.

Грузинская же сторона настаивает на признании целостности Грузии. А Абхазия отводит роль автономии со всеми вытекающими из этого статуса правами и обязанностями.

В переговорах от абхазской стороны — председатель Совмина Республики Абхазия Сократ Дзишаджидия, личный представитель при Верховном Совете Апри публички Абхазии Апри Дниргения, представитель Абхазии в странах западной Европы в Гааге Вячеслав Чирбица, а также Генеральный секретарь Организации Непредставленных Народов (ОНН) Майкл Ваналит ван Праг.

## Абхазия

Следует отметить, что факты многократного обстрела села Лата грузинскими бандитами зафиксированы наблюдателями миссии Организации Объединенных Наций.

До этих переговоров с 12 по 17 апреля в Женеве, согласно решению московской встречи, шли переговоры по размещению миротворческих сил. Абхазская сторона — по-прежнему на протяжении этих сил по линии противоборствующих, на грузинско-абхазской границе по реке Ингур.

Грузинская же сторона требовала разместить миротворческие силы по всей территории Абхазии, в частности, в Кодорском ущелье, на горных перевалах, границах с Северным Кавказом, в Сухуми, Гаграх, Гулауте, на реке Псоу.

Переговоры будут продолжены.

## ОБСТРЕЛЫ ЛАТЫ

Грузинские вооруженные формирования, укравшиеся в верховьях Кодорского ущелья, продолжают обстрел позиций абхазских войск в селе Лата.

В высокогорном селе Ажара, где дислоцируются банд-группы, на вертолетах с территории Грузии доставляются оружие и боеприпасы.

## САМЫЕ ДЕШЕВЫЕ ПУТЕВКИ

В Совмине Республики Абхазия нам сообщили, что этим летом здравницы Пицунда и Гагра смогут принять до двух с половиной тысяч отдыхающих. Стоимость путевок для отдыха в течение 24 дней не превышает 20 тысяч рублей, что многократно дешевле стоимости путевок в любых здравницах России.

## ОЖИВАЮТ ПРЕДПРИЯТИЯ

Трудные времена восстановления народного хозяйства, разрушенного войной, продолжают. Но что отчаянно — с каждым днем все новые и новые предприятия возвращаются в строй действующих. Приступили к работе чайные фабрики Сухума, Очамчир и Гальского района. Налаживается производство и на табачной фабрике столицы Абхазии. Однако из-за продолжающейся блокады России Абхазия не имеет возможности сбывать в братских рес-

## ОТКРЫТЫ ДЛЯ ЭКСКУРСИЙ

В районе города Гагра восстанавливается заложенный еще в 1902 году парк.

## НИЗКИЕ НАЛОГИ

На очередной сессии Верховного Совета Абхазии принят Закон о налогообложении. Этим законом предусмотрены минимальные налоги, что, по мнению Верховного Совета, привлечет инвесторов в Абхазию.

## ОБУСТРОЙСТВО БЫТА

Налаживается быт населения Абхазии. Во многих селах Очамчирского района уже есть свет. Но, к сожалению, во многих местах работы затруднены в связи с тем, что много неразминированных участков. И все-таки мирная жизнь возвращается. Почти во всех районах города Сухума есть вода, налаживается телефонная связь.

## ОТЗВУКИ ДАВНЕЙ БЕДЫ

Газета «Шапсугия» напомнила своим читателям о трагических событиях полутораковой давности. А именно — о судьбе семьи Кадиевых в поселке Шахал, получив

## О главном

Создание так называемого музея под открытым небом в ауле Хаджико (бывший Красно-Александровский аул) будоражит умы и сердца почти всех шапсугов. Собственно, у местных жителей и раньше, а теперь и подавно редко кто спрашивал и спрашивает, что и как приватизировать, кому и для чего выделять земельные участки. Важно найти 1—2 створочных мажургов, и, пожалуй, побудут сотни гектаров, десятки гектаров под дачи, вполне строительство молодежи из Якутии,

## Шапсугия

адыгов-шапсугов Чачух Меджиду, несколько факт выделены 25 гектаров в долине реки Аше сегодня соответствует действительности.

## Шапсугия

На сходе избран Совет старейшин аула, который будет исполнять древнейшие адыгские постановления, основанные на принципах местного самоуправления.

В Совет старейшин вошли самые авторитетные люди. И верится, что, как и издревле было принято у адыгов, седовласые старики станут активно содействовать возрождению нравственности и адыгэ нымзы в аулах Шапсугии.

## ОТЗВУКИ ДАВНЕЙ БЕДЫ

Газета «Шапсугия» напомнила своим читателям о трагических событиях полутораковой давности. А именно — о судьбе семьи Кадиевых в поселке Шахал, получив

## О главном

Создание так называемого музея под открытым небом в ауле Хаджико (бывший Красно-Александровский аул) будоражит умы и сердца почти всех шапсугов. Собственно, у местных жителей и раньше, а теперь и подавно редко кто спрашивал и спрашивает, что и как приватизировать, кому и для чего выделять земельные участки. Важно найти 1—2 створочных мажургов, и, пожалуй, побудут сотни гектаров, десятки гектаров под дачи, вполне строительство молодежи из Якутии,

## Шапсугия

адыгов-шапсугов Чачух Меджиду, несколько факт выделены 25 гектаров в долине реки Аше сегодня соответствует действительности.

## Шапсугия

На сходе избран Совет старейшин аула, который будет исполнять древнейшие адыгские постановления, основанные на принципах местного самоуправления.

В Совет старейшин вошли самые авторитетные люди. И верится, что, как и издревле было принято у адыгов, седовласые старики станут активно содействовать возрождению нравственности и адыгэ нымзы в аулах Шапсугии.

## ОТЗВУКИ ДАВНЕЙ БЕДЫ

Газета «Шапсугия» напомнила своим читателям о трагических событиях полутораковой давности. А именно — о судьбе семьи Кадиевых в поселке Шахал, получив

## О главном

Создание так называемого музея под открытым небом в ауле Хаджико (бывший Красно-Александровский аул) будоражит умы и сердца почти всех шапсугов. Собственно, у местных жителей и раньше, а теперь и подавно редко кто спрашивал и спрашивает, что и как приватизировать, кому и для чего выделять земельные участки. Важно найти 1—2 створочных мажургов, и, пожалуй, побудут сотни гектаров, десятки гектаров под дачи, вполне строительство молодежи из Якутии,

## Шапсугия

адыгов-шапсугов Чачух Меджиду, несколько факт выделены 25 гектаров в долине реки Аше сегодня соответствует действительности.

## Шапсугия

На сходе избран Совет старейшин аула, который будет исполнять древнейшие адыгские постановления, основанные на принципах местного самоуправления.

В Совет старейшин вошли самые авторитетные люди. И верится, что, как и издревле было принято у адыгов, седовласые старики станут активно содействовать возрождению нравственности и адыгэ нымзы в аулах Шапсугии.

## ОТЗВУКИ ДАВНЕЙ БЕДЫ

Газета «Шапсугия» напомнила своим читателям о трагических событиях полутораковой давности. А именно — о судьбе семьи Кадиевых в поселке Шахал, получив

## О главном

Создание так называемого музея под открытым небом в ауле Хаджико (бывший Красно-Александровский аул) будоражит умы и сердца почти всех шапсугов. Собственно, у местных жителей и раньше, а теперь и подавно редко кто спрашивал и спрашивает, что и как приватизировать, кому и для чего выделять земельные участки. Важно найти 1—2 створочных мажургов, и, пожалуй, побудут сотни гектаров, десятки гектаров под дачи, вполне строительство молодежи из Якутии,

## Шапсугия

адыгов-шапсугов Чачух Меджиду, несколько факт выделены 25 гектаров в долине реки Аше сегодня соответствует действительности.

## Шапсугия

На сходе избран Совет старейшин аула, который будет исполнять древнейшие адыгские постановления, основанные на принципах местного самоуправления.

В Совет старейшин вошли самые авторитетные люди. И верится, что, как и издревле было принято у адыгов, седовласые старики станут активно содействовать возрождению нравственности и адыгэ нымзы в аулах Шапсугии.

Сурьва

538



# НАДРТ



№ 5 (47) май 1994 г.

УЧРЕДИТЕЛЬ: МЕЖДУНАРОДНАЯ ЧЕРКЕССКАЯ АССОЦИАЦИЯ

ЦЕНА СВОБОДНАЯ

## ОБРАЩЕНИЕ

### Международной Черкесской ассоциации к народам Северного Кавказа

21 мая с. г. исполняется 130 лет со дня окончания Русско-Кавказской войны, самой кровопролитной и продолжительной в истории человечества. Война принесла неисчислимые бедствия и страдания всем народам, которые были втянуты в пучину этой войны.

Для адыгского (черкесского) народа война стала настоящей трагедией, ибо она унесла сотни тысяч человеческих жизней, уничтожила почти всю его материальную и духовную культуру, прервала естественно-исторический процесс этнического развития. Война завершилась изгнанием оставшегося абсолютного большинства адыгов за пределы исторической родины в Османскую империю, потомки которых ныне живут во многих странах мира. Таковы очевидные факты геноцида, совершенного царским самодержавием по отношению к адыгскому народу. Как и все народы, подвергшиеся геноциду в прошлом, выражаем надежду, что Президент, Правительство Российской Федерации дадут нравственно-правовую оценку последствиям Русско-Кавказской войны, признав и осудив геноцид адыгов.

Кавказская война стала достойным историей. Склоняя низко головы перед памятью безвинно погибших в этой войне, Международная

Черкесская ассоциация призывает извлечь уроки для современности, для будущих поколений. Мы, потомки участников той войны, стоявших по разные стороны баррикад, по воле судьбы живем рядом друг с другом, работаем, учимся вместе, растим своих детей Россия, наша общая родина, переживает не лучшие времена. Но мы верим, что совместными усилиями всех народов новая демократическая Россия, вступившая на путь глубоких социально-экономических преобразований, станет процветающей страной. Первейшим условием для этого является межнациональный мир и согласие.

Однако сегодня в нашем неспокойном Северо-Кавказском регионе находятся люди, которым не по душе установившийся мир и взаимопонимание между народами, хотят раздуть пожар новой войны. Международная Черкесская ассоциация обращается ко всем людям доброй воли: не допустить повторения прошлого, объединить свои усилия, поставить крепкий заслон на пути поджигателей, сказав им твердо: нет — войне! Нет — раздору!

Да — миру! Да — согласию и взаимопониманию!

И в этом мы, все народы Северного Кавказа, должны быть едины. Исполком Международной Черкесской ассоциации.

Нобэ Майм и 21-р адыгэу дуней псом тетхэм я шыгыуэ махуэш. Мы шыгыуэ махуэм теуауэу ди Хэкум и къалэхэм, къуажэхэм, Гуэхушлэпхэм, еджапхэм лэпхуэр, зэлушхэр шоклуэхэр. Апхуэдэ дыдэу хамэ къэрал куэдэм шыпсэу адыгэхэри мэшыгыуэр. Зэхуэсхэм, ялыгхэщ адыгэ ныпыр лыхышэу, псалтэ гуэу-

луанихрэ ныкхуэм нэблэгэу шытауэ хуагэфашэр. Адыгэхэм я Хэкум и нагэуу шыташ километр зэбгыуэнаглэ мин 180, ари штым и лэфыпхуэ, мэзыр икуэду, псы къежэхэр зэнэныпсым хуэдэу къабзэу. Урыс пащтыхы мрэ абы и бгыгшпэтхэмрэ мурад бзаджэ яшлэш адыгэхэр зэтрауклэу адыгэщыр лубыдыну, ди

Хэкум ирахын хуей хуаш. Апхуэдэу адыгэхэр клуэдыжыным и гыуэгум трагэуауэу шыташ. Пащтыхым и лыгыгажэ политикэр дзынгыг урыс тхыдэтхэм я флэшу ятхуу шыташ адыгэ-шэрджэс лэпкхэр дунейм теклуэдыкыжауэ. Ауэ пащтыхымы абы и бгыгшпэтхэм хыкэкхуэ-клагэ зэрэхэр тхэм къахунгэгыуакхым ахэр есыхэр клуэдыкылеуэ дунейм теклыжахэщ.

Дэри ди насыпти, ди лэпкхэр тхэм и фышпэклэ псэ бидэу кхышпэклэщ, зи Хэку кынэ-жахэм хамэ къэрал шыпсэхуэм я хабзэ дахэри, я бэз къарууфлэри яхуамаш, ялэташ, зырагэу-жыаш. Адыгэхэм штыныгэм зраташ, штыныгэм зымылэ, зи тхыдэр, зи бэз зымлэж лэпкхэр, ар лэпкыжжыкхым.

Ауэ нэгыуэшл гыпсысэхэм дигыгшш мы махуэхэм, ди нэщхыгэуэхэр тлыуашлэ яшлэ. Нобэр къыздэсым Урысейм и унафэщлхэм пащтыхым иригэклуэклэ лэпкхы гыклуэд политикэм теуауэу зыри жалэркхым. Ар дэри зыкъомклэ ди хуэмтхуэгхуэу къышпэклэныш.

Урысейм дышхэпклэ дэ лэпкхым къыздэрылтхысар и шхэр те-чауэ къыжалэн хуейш: къытхуэвгэгыуэ пащтыхым геноцид иригэклуэклэщ, дпэклэ апхуэдэ къыздэжыныкхым, Хэкум къыклуэжыну хуей-хэм ди дэлэпкыуэныш.

Си гугэмклэ адыгэ лэпкхым и лыклуэхэр, и унафэщлхэр зэгысэу Гуэхур зэррыштар, гызэ-клуэжыны хуейхэр убы-хуауэ Урысейм и унафэщлхэм я пащхэ итлэ-хуэм фыг къыриклуэ-хэщ, дэри нэх хуити ды-буэжынуш.

Догугэр пэжыр те-клуэну.

## ПСЭЭПЫЛЪХЭПІЭ

Адыгэ лэпкхэр Нартыгэ лэпкыжыкыи Кавказ жэгъужыри Дэ ди псэуэлт. Псэуэлт дилэри Шымы и лэфыпхэт, Псэун и Гуэхуи Дыкхуалхуат.

Шхын къеуауапсэт, Шхын къеуауэсэт... Ди натлэм итыр Ди нэгү шкылыну Тхэм и унафэт...

Мэз шхыуаитлэ куухэм Бланэр шыкхуэшт, Ди шы гыфыхэри Псыкхуэм шылаагүт. Жыг хадуэ дилэри Бывым кыгүтүт.

Унафа зышлэхуэ Шхыуэсэ баджэу Исхыкыгэ гушэм Зычыр кърышыр, Жэнытым дышуу Тхэ ныщлэуэжыр.

Къыклуэну гышпэми Ди лэур хуэбылати, Лыкхыгэ уэрэдхэри Дэ ди лэпэгүт.

Вэрыл Жэмырзи Гышпаклуэ шуут, Гышпаклуэ ахышэу Дэ къытхыкхэри Хьэрэм хурехуэ.

Димыгуауэ Махуэр кыфлэ махур, Пшэр къызэщлэщлэр, Уафэр мэгуауэуэр.

Адыгэ лэпкхым Гышбэр кърашурэ Хэур ябгыне, Кхэна ди къуашхэр, Кхэна ди шыпхуэр Тхэм фыкхытхуэм.

Лакхэ димыгуауэ Мафлэр къытхлалэзэр, Топышэу къадзым Мы къуаклэ-бгыклар Гуэу къыгаджэр Дэ фышпэлэу къанлуэри Миничэ бгыгүт.

Дэ къытхыпхытхэр Клуэдыны лэагүэуэ, Ди шылэ лэагүэри Уэгүшлэ сабалтэу.

Хэкум и бынхэр Зауэм нылхуэм Шышхымыгэзэт, Къызэгъэзэжхэри Шы уавэгү ношлэхэ.

Хы Фышпэжэ гуэгури Псэ зэпхыкхэпхэт, Къыздэжыныкхы Хэку димыгаж, Хэку ди Гэри Зэхуагуэжыж.

Зауэл адыгэм И джэт жаныр Шцэгъшхуэуаклати Мэкугэр, Зи Хэкум пащлэ Зи псэр зытагэм Джэтэ къутахэри Я кхышхэзэсэт

Хэхэсу нобэ Дыдэхуэхэми, Ди Гуащхымахуэ Дэ къытхуэпхыкк! Дызэхуэпхыкк! Гышпэр догкылуэ.

А зэман жагүэм Ди Гуащхымахуэ И нал хуыным Нэпсыр къоужхэр, Нэпсу къежэхым Лы динкхэр нырелтэсэхэр.

Мы дунейжыри Шархыгэ зеклуэклэщ... Цыкхуэ пэжыр Хамэвзым... Зэфлэ ди къушпхэр Хэлуэдажэми, Ди псэр Ди Хэкум Нэлтэжынуш, Ди бын я бынхэри Нэкуэлэжынуш!

Пащтыхыгэ ябгэу Егыр зыгуэныр Влагуэу нэпхати Влагуэу нэпхари Ди шылэ дэхэм

**ШОДЖЭНХЭ**  
Аслэнджэри, Дунейсо Адыгэ Хасэм и исполкомым хэт.

## НОВЭ ЛЪЭПКЪЫР МЭЩЫГЪУЭ

хэр зытетха щэкхэр. Адыгэхэм ямызакхуэу, нэгыуэшл лэпкхымы къыжэкклэ штыу лэжхуэу мы Гуэхум шыгыуэзэхэри къылдошпэгүэ.

Штыхуэр йогупсысэр илэзын 130-рэ ипккэ адыгэ лэпкхым и нэгү шпэклэ Урыс-Кавказ лыгыгажэ зауэм къыркуахэм, абы адыгэ лэпкхым тхэмшыклагэуэу къыкуиыхэхэм.

Адыгэхэр лэпкхыжы дидэхэм янышш, я псэу пэри къыздэуэри Кавказ Ишхэрэт, Хы фышпэ гуапыкхыхэри къыбыду. Ди лэпкхэр дуней псом шыпхылуэу я хабзэ дахэхэмклэ, я лыгэккэ, я фашэккэ, гыавэм зэрелжымыккэ, лэц гыгхыунымыккэ, псом хуэмдыу адыгэщыпхэ адыгэ фашчэр цырылуэу.

Адыгэхэр бжыгэккэ, я Хэкум и нагэуыи Кавказ Ишхэрэм шыпсэу дэтхэнэ лэпкхэм и куэдкэ яшхыпхырыкырт.

Тхыдэтхэм къыздэ-гылэагүэмыккэ адыгэхэм Урыс-Кавказ зауэм илэ-ккэ я бжыгхэр зы мелуаным къышпхылдэуэ ме-

штыпэр зыхуагуэшы-жыну.

Урысдээр адыгэхэм къебгырыкылуэу шлалаш 1763 гэм иккн а лыгыгажэ зауэр илэзын 100-ккэ еклуэклэщ 1864 гэм майм и 21-м нэсыху.

А махуэр урыс пащты-хым итлэпхылаш те-клуэныгэм и махуэу дэ нобэ ар ди Шыгыуэ ма-хуэуш.

Адыгэхэм итлэпхэм штыхуэм ямылэгуауэу лыгыгэ къагэлыгуэу зэхуахэщ, ауэ къарухэр зэхуэдэтхыкхым. Урыс-дээр адыгэхэм къеауэ-жэр лэпкхэу нэщхыфлу зэшпэуэдэт, топхэр я куэдт, Наполеон зэтэзы-кыуэ генералхэр дзэш-хэт, зуэу урысдээр мин 250 хуэу адыгэхэм къа-шыпэуа шылаш.

Урыс пащтыхы и мылкхуми и штыхуми шысхыкхым адыгэщыр лубыдын, адыгэхэр зэт-рыккэн пащлэ. Адыгэхэр миничэ бжыгэккэ зауэм къыклуэлаш, къуажэ мин-хэр мафлэ лыгэем хис-хыш, псэуэу къэна ми-нищэ бжыгэхэм я шхыэ

Этэ псэуэлт, Псэуэлт дилэри Шымы и лэфыпхэт, Псэун и Гуэхуи Дыкхуалхуат.

Мэз шхыуаитлэ куухэм Бланэр шыкхуэшт, Ди шы гыфыхэри Псыкхуэм шылаагүт. Жыг хадуэ дилэри Бывым кыгүтүт.

Къыклуэну гышпэми Ди лэур хуэбылати, Лыкхыгэ уэрэдхэри Дэ ди лэпэгүт.

Димыгуауэ Махуэр кыфлэ махур, Пшэр къызэщлэщлэр, Уафэр мэгуауэуэр.

Лакхэ димыгуауэ Мафлэр къытхлалэзэр, Топышэу къадзым Мы къуаклэ-бгыклар Гуэу къыгаджэр Дэ фышпэлэу къанлуэри Миничэ бгыгүт.

Хэкум и бынхэр Зауэм нылхуэм Шышхымыгэзэт, Къызэгъэзэжхэри Шы уавэгү ношлэхэ.

Зауэл адыгэм И джэт жаныр Шцэгъшхуэуаклати Мэкугэр, Зи Хэкум пащлэ Зи псэр зытагэм Джэтэ къутахэри Я кхышхэзэсэт

А зэман жагүэм Ди Гуащхымахуэ И нал хуыным Нэпсыр къоужхэр, Нэпсу къежэхым Лы динкхэр нырелтэсэхэр.

Пащтыхыгэ ябгэу Егыр зыгуэныр Влагуэу нэпхати Влагуэу нэпхари Ди шылэ дэхэм

## ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ ПРЕЗИДЕНТА КБР

Вчера, 18 мая 1994 г., Президент Кабардино-Балкарии Валерий Кожов провел пресс-конференцию.

Среди многочисленных вопросов журналистов Кабардино-Балкарии и представителей службы Федеральной прессы особое место занимали политическая и экономическая ситуация КБР, подготовка и проведение Всеадыгского дня траура по поводу 130-летия завершения Кавказской войны.

Лидер республики особое внимание обратил на сохранение мира, экономической

стабильности в сложнейших условиях сегодняшнего дня. Валерий Кожов призвал политические партии и общественные организации республики на полгода отказаться от политической борьбы за власть.

С чувством глубокого удовлетворения Президент КБР воспринял сообщение сотрудников газеты Международной Черкесской ассоциации «Нарт» о принятии черкесского народа в Организацию Непредставленных Наций и Народов, выразив уверенность, что акт признания черкесского (адыгского) народа международной организацией послужит началом возрождения древнейшей нации.

20 мая — как сообщил Президент — в Краснодаре состоится встреча руководителей глав северо-кавказских республик, в том числе и Абхазии. Валерий Кожов подчеркнул, что руководители адыгских республик будут добиваться экономической, культурной и политической интеграции с Абхазией, не нарушая международные законодательные акты.

## ЗАЯВЛЕНИЕ

### Международной Черкесской ассоциации

130 лет назад завершилась Русско-Кавказская война. Как и всякая война, она принесла участвовавшим в ней народам неисчислимые страдания и бедствия. Но больше всех в ней понес потери адыгский (черкесский) народ.

Он был согнан с плодородных земель и стал народом-скитальцем, народом-изгнанником.

Если сейчас на исторической родине проживает всего около 700 тысяч черкесов, то за рубежом их несколько миллионо.

Исторические процессы необратимы, но в памяти народной совершенная несправедливость не забывается.

Адыгский (черкесский) народ ныне нуждается в одном: в признании несправедливо совершенных деяний, закреплении за ним статуса народа-изгнанника, восстановлении его естественного права на общение с исторической родиной, на возвращение тех, кто имеет желание вернуться домой, к родственникам, жить и умереть в родных краях.

Международная Черкесская ассоциация, выступая за целостность и единство России, считает необходимым в эти памятные и скорбные дни обратиться к Президенту Российской Федерации, Федеральному собранию, Правительству Российской Федерации оказать необходимую помощь адыгскому (черкесскому) народу в духе высказанных выше предположений.

ИСПОЛКОМ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЧЕРКЕССКОЙ АССОЦИАЦИИ.

## ТЕЛЕГРАММА

Его Превосходительству министру Российской Федерации Юрию ХАМЗАТОВИЧУ КАЛМЫКОВУ, Всемирной черкесской ассоциации

**УВАЖАЕМЫЙ ЮРИЙ ХАМЗАТОВИЧ!**

РАД СООБЩИТЬ О ТОМ, ЧТО ЕДИ НОДУШНЫМ РЕШЕНИЕМ РУКОВОДСТВА КОМИТЕТА ОРГАНИЗАЦИИ НЕПРЕДСТАВЛЕННЫХ НАЦИЙ И НАРОДОВ (ОННИ) ЧЕРКЕССКИЙ НАРОД ПРИНЯТ В ПОЛНОПРАВНЫЕ ЧЛЕНЫ ОРГАНИЗАЦИИ НЕПРЕДСТАВЛЕННЫХ НАЦИЙ И НАРОДОВ НА СВОЕМ ЗАСЕДАНИИ, КОТОРОЕ ПРОХОДИЛО 16—17 АПРЕЛЯ В ГААГЕ, НИДЕРЛАНДАХ.

НАДЕЮСЬ, НАСТОЯЩЕЕ ПИСЬМО ЗАСТАНЕТ ВАС И ВСЕ ВАШЕ СЕМЕЙСТВО В ДОБРОМ ЗДРАВЬИ.

СЧАСТЛИВ ОТ СОЗНАНИЯ ТОГО, ЧТО ЧЕРКЕСЫ ОТНЫНЕ ЯВЛЯЮТСЯ ЧЛЕНАМИ ОННИ, И У НАС ПОЯВЯТСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ СОВМЕСТНОЙ РАБОТЫ.

Ван Валт Ван Праг, директор, Генеральный секретарь ОННИ.  
Женева, 25 апреля 1994 г.

## ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО

Президенту Республики Адыгея **ДЖАРИМОВУ А. А.**, Главе администрации Краснодарского края **ЕГОРОВУ Н. Д.**, Глубокоуважаемый Аслан Алиевич! Глубокоуважаемый Николай Дмитриевич!

Инициатива руководства Республики Адыгея и Краснодарского края по совместному проведению комплекса мероприятий, посвященных 130-летию окончания Кавказской войны, способствовала повышению общественного интереса к непростой странице нашей истории. Это начинание заслуживает, на наш взгляд, дальнейшего развития.

В настоящее время открылись новые возможности для объективной, без идеологических и конъюнктурных наслоений, оценки событий, оказавших решающее воздействие на судьбы народов Кавказа и геополитическое положение Российской империи в XIX веке.

Для того, чтобы эффективно воспользоваться современными подходами к изучению и осмыслению Кавказской войны и ее последствий, необходимо, по нашему убеждению, объединить научные си-

## Гости из Иордании

Гости встретились с генеральным директором акционерного общества «Фабмайл» Викимухом Б. М. Он рассказал о работе производственного коллектива в новых, изменившихся финансово-экономических условиях, о перспективах на будущее. Конечно же, не остался без внимания и сатирический «Кавказ», условия лечения и отдыха в этой здравнице.

О делах Международной черкесской ассоциации, о проблемах, которые стоят

Этэ псэуэлт, Псэуэлт дилэри Шымы и лэфыпхэт, Псэун и Гуэхуи Дыкхуалхуат.

Мэз шхыуаитлэ куухэм Бланэр шыкхуэшт, Ди шы гыфыхэри Псыкхуэм шылаагүт. Жыг хадуэ дилэри Бывым кыгүтүт.

Къыклуэну гышпэми Ди лэур хуэбылати, Лыкхыгэ уэрэдхэри Дэ ди лэпэгүт.

Димыгуауэ Махуэр кыфлэ махур, Пшэр къызэщлэщлэр, Уафэр мэгуауэуэр.

Лакхэ димыгуауэ Мафлэр къытхлалэзэр, Топышэу къадзым Мы къуаклэ-бгыклар Гуэу къыгаджэр Дэ фышпэлэу къанлуэри Миничэ бгыгүт.

Хэкум и бынхэр Зауэм нылхуэм Шышхымыгэзэт, Къызэгъэзэжхэри Шы уавэгү ношлэхэ.

Зауэл адыгэм И джэт жаныр Шцэгъшхуэуаклати Мэкугэр, Зи Хэкум пащлэ Зи псэр зытагэм Джэтэ къутахэри Я кхышхэзэсэт

А зэман жагүэм Ди Гуащхымахуэ И нал хуыным Нэпсыр къоужхэр, Нэпсу къежэхым Лы динкхэр нырелтэсэхэр.

Пащтыхыгэ ябгэу Егыр зыгуэныр Влагуэу нэпхати Влагуэу нэпхари Ди шылэ дэхэм

Давние деловые отношения связывают общество «Родина» Республики Адыгея и КБР с Черкесским культурно-благотворительным центром (Хасэ) Иордании. На днях делегация из дружественной страны прибыла на Северный Кавказ во главе с видным деятелем Умэт Мухамед Саидом. Члены делегации с членами президиума общества обговорили круг вопросов, представляющих общий интерес. Была конкретизирована ранее принятая совместная программа по углублению связей, широкому обмену информацией о проводи-

Гости встретились с генеральным директором акционерного общества «Фабмайл» Викимухом Б. М. Он рассказал о работе производственного коллектива в новых, изменившихся финансово-экономических условиях, о перспективах на будущее. Конечно же, не остался без внимания и сатирический «Кавказ», условия лечения и отдыха в этой здравнице.

О делах Международной черкесской ассоциации, о проблемах, которые стоят

сегодня перед ней, рассказал Генеральный секретарь МЧА Наждет Хатам-Мешев. Не остался в стороне и бытующие сегодня проблемы газеты Международной черкесской ассоциации «Нарт». Как сохранить это единственное печатное издание Международной черкесской ассоциации, продлить ее жизнь в тяжелых экономических условиях нынешнего времени, — об этом был разговор с главным редактором Нагуевичей Ш. Я. Иорданские гости встречались с активистами общества «Родина».

Гости побывали в Кабардино-Балкарии. И здесь они решили ряд вопросов, состоялись многочисленные встречи с соотечественниками.

Уезжали же на родину в Иорданию с чувством глубокой признательности представителям разных национальностей, которые одна за другой встречали пожелания постоянного мира, добра и благополучия всем жителям Северного Кавказа.

Али ТЛОПОВ, председатель Президиума общества «Родина» Республики Адыгея.